

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Les délicieux fruits de Valence

## Vda. Miguel Estades

Maison fondée par Miguel Estades en 1898

Siège Social: Amalia Bosarte, 10 - CARCAGENTE (Valencia)

+ + + + + Télégrammes ESTADES. + Téléphone 21-C. + + + + +

**AVIS:** Pour expéditions immédiates nous avons un important stock d' Abricots secs et Figs Seches tout de première qualité.

Por tous renseignements prière s' adresser jusqu' a nouvel avis:

141 Calle Luna 141 - SÓLLER (Mallorca)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

### Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA

DE ROPA BLANCA FINA

BORDADOS y CALADOS a mano

EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS

Artá

MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

### MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

### Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Qual Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU—ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:

Cerbère — 39  
C. — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:

Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## OTRO GRANO DE ARENA...

Las entusiastas palabras de aliento que nos llegan con motivo de las mejoras que vamos proponiendo desde este sitio frontal del periódico, y el ver cómo la mayor parte de nuestras indicaciones no van cayendo en saco roto, sino que son ávidamente acogidas y comentadas, formándose en torno de ellas un estado de opinión favorable a su realización, mientras otras más sazoadas van tomando forma inmediata, nos induce a proseguir con mayor ardor, si cabe, en nuestra tarea de ir señalando cuántas consideramos necesarias para el normal desenvolvimiento de nuestra ciudad y sean factibles, a nuestro modesto modo de ver, en época más o menos lejana.

Estamos plenamente convencidos de que pasaron los tiempos en que las proposiciones de la prensa eran consideradas como distracciones o desahogos periodísticos escritos con el único fin de «llenar papel»; hoy, por el contrario, la prensa ejerce una beneficiosa influencia sobre la opinión pública que, unida a una mayor capacitación del pueblo, hace que muchas ideas que sin ella permanecerían largo tiempo ignoradas sean examinadas y discutidas, y que una vez impuesta aquélla de su necesidad, o simplemente de su conveniencia, vayan acompañadas de su simpatía y aun de su concurso, y sean muchas llevadas a la práctica, en beneficio de todos. Nuestro optimismo no nos lleva, empero, hasta al extremo de considerar como cosa hecha muchas iniciativas por el mero hecho de haberlas lanzado la prensa, pues las hay en buen número que, no obstante su bondad ingénita e indiscutible, ven transcurrir el tiempo sin que sean abordadas. En todo caso, el periódico contribuye a popularizarlas y deja abonado el terreno para que en otro «removimiento» hallen eco de nuevo en el pueblo.

Muchas veces las ideas fenecen o no se realizan no porque no hallen el calor de la multitud ni porque ésta no esté convencida de su bondad, sino porque les falta el hálito de vida que las ponga en movimiento; por no hallar la persona que sepa compenetrarse con ellas y, desafiando molestias, trabajos y disgustos, quiera llevarlas a buen puerto. Podríamos citar muchos casos concretos, pero bastará fijarse en todas las obras realizadas y en las que se llevan a cabo, para ver cómo son, en su mayor parte, obra de un solo hombre, que trabaja intensamente, se sacrifica si importa y no cesa hasta que la tiene concluida, no sin dejar en ella en muchos casos parte de su peculio cuando no jirones de su reputación y hasta de su salud... o de su vida.

En estas últimas semanas hemos ido aportando algunos granitos de arena a la ardua empresa del progreso de esta nuestra ciudad bienamada, un tanto atascado desde cierto tiempo a esta parte si descontamos algunas pocas excepciones, muy gratas y muy honrosas. Es tanto lo que hay por hacer, que nos maravillamos, en verdad, que se haga tan poco pudiendo haber tantos que laboraran, cada uno en su esfera, para un ideal común. Y hoy queremos añadir otro grano al pequeño montón, ante la idea que nos sugirió la lectura de un telegrama insertado en la prensa de uno de estos días pasados.

Se ha publicado un decreto distribuyendo la cantidad de 38 millones de pesetas para la construcción de diversas casas de correos y telégrafos en poblaciones menores de 20.000 habitantes y hasta las de Madrid y Barcelona. En vista de lo cual y en atención a la penuria en que están instaladas las de Sóller hemos pensado en que sería bueno se pensara en la construcción de un edificio *ad-hoc* que reuniera las dos oficinas con las debidas condiciones de capacidad y en relación con la importancia de nuestra población.

Todos sabemos la estrechez en que se hallan situadas ambas dependencias por falta de locales adecuados. La oficina de Correos, después de varios concursos desierto para hallar edificio para sus oficinas, tuvo que instalarse, gracias a la generosidad de su actual Administrador, nuestro particular amigo D. Bartolomé Canals, en una dependencia de su casa solariega, restando libertad a la familia y ocasionándole las molestias consiguientes. La de Telégrafos, tuvo que ser instalada también en un estrecho piso en la plaza de la Constitución. Ni una ni otra pueden ofrecer, ni aún relativamente, las condiciones de capacidad y confort que se observan en los actuales palacios de Comunicaciones que ya hoy día suelen estar en proporción con el desarrollo comercial de las poblaciones.

Según nuestras noticias, una de las pocas cosas en que ofrece el Estado mayores facilidades es en esta de construir Casa para Correos y Telégrafos, exigiendo tan sólo, si no estamos mal informados, que se le facilite el solar suficiente en sitio céntrico. ¿Por qué no se ha de obtener una para Sóller, cuya necesidad es evidente, mucho más siendo tan poco lo que en cambio se exige?

Esperamos que los hombres que están al frente de la cosa pública examinarán atentamente esta nuestra indicación, y que, como representantes de la ciudad, la harán llegar hasta donde convenga con el fin de que se pueda obtener la construcción del citado edificio. Con ella beneficiará doblemente la ciudad, porque adquirirá un local apto para sus comunicaciones postal y alámbrica sin que para ello haya de distraer cantidad alguna del fondo comunal y al mismo tiempo se proporcionará trabajo a un considerable número de obreros. Y habremos dado otro paso hacia la realización de la ciudad ideal que todos añoramos.

COLABORACIÓN

## SOBRE EL TURISMO Y LA PROPAGANDA

Se ha hablado mucho en los últimos tiempos del turismo en Mallorca y de sus comunicaciones marítimas. Es claro que necesitan una reforma. El ideal de los turistas sería como me han declarado mis amigos muchas veces, un viaje *de día*, y no de noche, de manera que se pudiera ver ya desde fuera estas costas tan bonitas de la Isla Dorada.

¿Pero por qué vienen tan pocos turistas a Mallorca?—¿Tan pocos?—me preguntarán los lectores. Sí, amigos míos! No son muy numerosos en relación con las muchas bellezas de la isla de Mallorca. Podrían ser diez veces más, pero Mallorca es desconocida en el extranjero y en el mundo internacional. Para hacerlo, en verdad, un centro de turismo debería encontrarse en cada agencia de viajes, en Londres, París, Berlín y Nueva York esta «affiche»: «*Visita Mallorca, la ISLA DORADA, en el Mediterráneo, residencia ideal para el verano y el invierno!*» etc. con unas vistas en color de Mallorca, Sóller y la Foradada o de la Cala S. Vicente. En los países del Norte Vds. encontrarán en cada estación de ferrocarril y en los coches internacionales estas indicaciones atrayentes: «*Visitez les bords de la Mer*», «*Visitez la Côte d'Azur*», «*Sur les bords du Rhin...*» etc. ¡Pero en España...!

Tengo en mis manos un trabajo de un turista suizo que escribe sobre las islas de Mallorca y de Córcega como países de turismo. Este señor ha vivido más de un año en nuestra isla y dice que en el viaje de aquí para Córcega la propaganda «Pro-CORCEGA» empieza en la frontera franco-española y se va multiplicando en el trayecto hasta Marsella y Niza, puertos de embarque para esta isla francesa. Las compañías de ferrocarriles, la compañía de Navegación para Córcega, los ferrocarriles de Córcega y la Asociación de los hoteles de Córcega rivalizan con el fomento del turismo (bureau d'initiative) invitando a los turistas a visitar su paraíso, proclamando que es la mejor estación climatológica del Mediterráneo para el verano y el invierno. ¿Y Mallorca...? Ni el ferrocarril M. Z. A., ni la Compañía Trasmediterránea o la Isleña Marítima, ni los Ferrocarriles de Mallorca ni especialmente este de Sóller invitan a servirse de sus comunicaciones. Y que bella es la vista de Palma a la entrada del vapor correo en el puerto, y con el Castillo de Bellver en el fondo! ¡Qué hermoso un letrero y un grabado representando un tren al salir de uno de los túneles con el Puig Mayor en el fondo, y la risueña ciudad en el valle! ¡Sóller, la ciudad de las naranjas! ¡O un autobús cómodo sobre las alturas del Coll de Sóller o en el camino de Lluch! Unos de estos letreros distribuidos entre otros en las manos de los comerciantes sollerenses que se encuentran en todas las capitales de Europa podrían hacer una propaganda eficaz por que los mallorquines de esta manera darían personalmente los mejores informes sobre el viaje para Mallorca, las comunicaciones marítimas y las bellezas de la isla. Por eso no deben olvidarse de hacer propaganda, amigos míos, si quieren turistas!

En cuanto a las comunicaciones inte-

riores, gracias a la iniciativa del eminente director del Ferrocarril de Sóller tendremos dentro de poco un servicio moderno Palma-Sóller y vice-versa. Pero faltarán otras muy necesarias. Los autobuses de la isla son casi todos inútiles para los turistas. Para los extranjeros no es nada atractivo marchar a las tres de la tarde a Estalenchs, Andraitx, Manacor, o a las cinco de la tarde de Sóller a Deyá; esto debería ser por la mañana, a las 8 o 9 de Palma o de Sóller a los puntos más interesantes de la isla, regresando de noche a la capital. El propietario de una empresa de autobuses me dijo: falta número bastante de turistas para hacer el servicio Sóller-Deyá, -Valldemosa-Palma. ¡No, el número de los turistas no falta, lo que falta es un servicio regular. Un turista no es un Nabab que puede servirse de un coche-especial que cuesta unos diez duros. Los turistas quieren buenas comunicaciones de manera que puedan visitar los mejores sitios de la isla mitad a pie, mitad en coche, o ferrocarril. Y además sería de necesidad que estas excursiones de autobuses se hicieran regularmente. Si no todos los días de la semana, a lo menos que hubiera varias en días fijos: el lunes, excursión a Deyá y Miramar; miércoles, de Palma a Bañalbufar y Estalenchs; viernes, a Pollensa y Alcudia, etc. Y a precios moderados. Es una falta y una equivocación considerar a los turistas extranjeros como reses de carnicería. No vienen para hacerse matar. Los extranjeros son las gallinas que deben poner huevos de oro y por eso debemos cuidarnos de estas criaturas preciosas y no matarlas; es decir, rechazarlas con precios enormes. La baja del franco francés debería ser para Mallorca un estimulante para atraer con más ahinco a los extranjeros que prefieren ahora Francia como residencia de recreo. Es una lástima que los habitantes de Mallorca no reconozcan la importancia del tesoro que tienen en su tierra como país de turismo. Se cree que el turismo es un asunto del «Fomento de Turismo», de las Compañías de Navegación y ferrocarriles y de los dueños de hoteles. No, amigos míos, es un asunto interesante *para toda la isla* y una vez instalado el servicio esperado; Barcelona-Sóller-Palma, esta línea sería para Sóller una fuente de oro. Hasta ahora hay demasiadas personas que se creen no interesados en estos asuntos, que tienen miedo de los extranjeros que podrían hacer subir los precios en el mercado! Satisfagan Vds. los deseos múltiples de los turistas y Vds. serán remunerados por el dinero que ellos aportarán a la isla de Mallorca.

PABLO ESCH Y HOERLE.

## LOTERIA

SORTEO 11 DE OCTUBRE

Primer Premio 2.000.000 de pesetas

La Administración de Ramón Rullán, Príncipe 11, ha recibido los números 950-4.806-7.396-24.876-25.798-31.896-31.440-36.568-44.349 y 50.103, de dicho sorteo y los remite desde un décimo al extranjero. También ha recibido de los de Navidad cuyo primer premio es de 15.000.000 de pesetas.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"  
Mañana, domingo, día 26 de Septiembre.

A las cuatro y tres cuartos de la tarde:

# ATLETIC F. C. B. y Sóller F. B.

(PRIMEROS EQUIPOS)

## El nuevo Bachillerato

### ALMAS NIÑAS

Si son temerarias las especialidades prematuras y exclusivas en el Bachillerato, más peligrosas son aún tal como se implantan en los nuevos planes, sobre una base de estudios primarios. Puede hablarse de especialidades, en un bachillerato largo y con una amplia base de estudios comunes apropiados a los fines educativos peculiares de la segunda enseñanza, nunca en un bachillerato breve brevísimo, y con una base de enseñanza elemental e incompleta. El gran error de la nueva reforma es confundir la misión de los Institutos con la de las escuelas primarias. Verdad es que el Instituto recoge a sus alumnos de la escuela, y, por lo mismo, para que el tránsito de la enseñanza primaria a la secundaria se haga sin transiciones bruscas, convendrá que en los comienzos de ésta se empleen algunos de los métodos de aquélla, pero sin transfundir el espíritu e ideales. Toda reforma del Bachillerato tendrá su razón de ser y será bien acogida si perfecciona los planes anteriores, dentro de la finalidad característica de la enseñanza secundaria; mas al introducir en ésta la primaria, inevitablemente se perturba toda la enseñanza nacional. Desde el momento en que los estudios del Bachillerato se confunden en su primera mitad con los de la Escuela primaria y los de su segunda mitad con los de la Universidad, los Institutos quedan desnaturalizados y pierden toda su razón de ser. Todo órgano corresponde a una función determinada; los Institutos sin enseñanza secundaria, bien pueden desaparecer.

El Profesorado de los Institutos reclutado en la Universidad y formado en estudios superiores, no puede ser arrastrado a unas tareas escolares para las que no siente vocación. Todos los grados del Magisterio son igualmente dignos y nobles, pero se distinguen por su preparación especial y por su vocación.

Los Institutos tienen sustantividad propia, tienen una misión que cumplir, pero se desfigura en los nuevos planes. Ningún bachillerato europeo puede compararse con el de la última reforma.

«Si en el orden doctrinal se disputan la preferencia el Bachillerato enciclopédico y los de tipo diferenciado, el clásico y el realista, pues no siendo ninguno perfecto ofrecen todos ventajas e inconvenientes, no debía inspirarse la reforma en un criterio extremo, sino que, apartándose de abstractas teorías, debía buscarse, y se ha buscado de frente a la realidad de los hechos, lo que mejor conviene a la sociedad española en el momento actual» (Exposición del R. D. reformando el Bachillerato) ¿Qué realidad es ésa tan infortunada que nos obliga a adoptar un tipo de Bachillerato tan mezquino y singular entre todas las naciones civilizadas? La experiencia está hecha: el bachillerato clásico triunfa en los países cultos. Italia y Francia han vuelto a las Humanidades clásicas, conserva su prestigio en Alemania, en Inglaterra, en Hungría, en Austria, etc.; los Estados Unidos ya se inclinan a la formación clásica. Cuando la misma América española se preocupa y se esfuerza por alcanzar una enseñanza clásica, España se declara por un «Bachillerato elemental sin estudios de lengua española». Al querer huir de los inconvenientes de los bachilleratos de tipo concreto, se puede dar en otro que, resumiendo todos sus defectos, carezca de todas sus ventajas.

¿Qué los alumnos que se encaminan a Escuelas especiales, civiles y militares los de profesiones no universitarias, muchos funcionarios del Estado, gran número de señoritas desean, como dice la citada exposición del R. D., mejorar su cultura? Enhorabuena; pero que se les dé ese complemento en escuelas superiores o técnicas; jamás se ha de sacrificar al «utilitarismo intelectual» de esa masa de ciudadanos la misión primordial de los Institutos.

Sin un bachillerato serio y fuerte no tendremos carreras serias y viviremos constantemente en condiciones de inferioridad respecto de las demás naciones. El bachillerato no ha de preocuparse de dar «conocimientos útiles y prácticos», sino de cultivar la inteligencia y modelar el carácter de la juventud mediante la acción de un curso de estudios «lenta y prolongada», dándole energía y capacidad para todas las carreras. Así entienden en el extranjero la finalidad del bachillerato. En plena cámara francesa la condensó Mr. Herriot en estas palabras: «La enseñanza secundaria es ante todo un «formulismo»; hay que construir la máquina antes que aplicarla a tal o cual trabajo.»

Y sin ese estudio de la enseñanza secundaria la universitaria perderá toda su eficacia, porque no le habrá precedido una «selección». La escuela elemental no la hace; no puede hacerla. En Europa el único instrumento de selección es el bachillerato. A la Universidad solo han de tener acceso los que hayan pasado por el «tamiz» de los Institutos. Ahora en España no hay ni habrá ese instrumento de selección y la Universidad se nutrirá de una juventud inculta. Continuará abierta una profunda sima entre la enseñanza primaria y la universitaria. Esa enseñanza que se decora con el título de «Bachillerato elemental», capaz sólo de satisfacer la vanidad infantil, pertenecerá de lleno a la primera enseñanza; los tres años de «Bachillerato universitario» especializado, precisamente por ser tal, carecerá del valor formativo, armónico que ha de caracterizar la segunda enseñanza. Lo que procede es reforzar la Escuela primaria, elevar su nivel; no, abatir los Institutos. El verdadero Bachillerato ha de comenzar después del elemental.

El nivel general de los hombres de carrera, aun los de carreras superiores, es en general, en España, muy bajo. Falta en España aquella muchedumbre de hombres educados, cultos, de donde han de surgir los espíritus superiores. En España queremos improvisar los sabios. Si por milagro los tenemos es porque aun en las selvas vírgenes florecen los genios, aun en los desiertos se levantan las palmeras. El arma, el resorte supremo del triunfo de las naciones es la cultura. Y alfabetismo no es lo mismo que cultura.

El alfabetismo es el estado previo de la cultura. Puede estirpase de un país el analfabetismo y poseer muy poca cultura; este país con todas sus escuelas se caracterizará por la gran vulgaridad de la vida común de sus ciudadanos; y puede también darse un país que tenga una gran cultura a pesar de su gran número de analfabetos: Italia, por ejemplo, es una de las naciones más cultas del mundo, a pesar de su gran proporción de analfabetos; ¿por qué? porque prefiere reforzar las disciplinas de la enseñanza secundaria y multiplicar sus establecimientos; y esta multitud selecta no se forma en vano: es la que levanta las naciones y la que se encarga de difundir la cultura entre las clases populares por

medio de todos los medios apropiados, revistas, libros, teatro, etc.

Lamentábamos la insustancialidad, las dulzuras del bachillerato fenecido, y el mal se agrava. En adelante, los alumnos aprovechados, con las ventajas que da el R. D. a los alumnos calificados con nota de Sobresaliente en el Bachillerato elemental, a los *catorce años* podrán ingresar en la Universidad y a los diecinueve ser médicos, abogados, etc. Esas precocidades mufilan la inteligencia y la deforman; tendremos «almas niñas, que estudiarán derecho, medicina, ciencias, etcétera, pero que aprenderán tan sólo el derecho, la medicina y la ciencia que en almas niñas puede haber».

Formemos bien al hombre y al ciudadano antes que al médico, al ingeniero etc.

La enseñanza secundaria necesitaba de una honda reforma. Había de arrinconarse para siempre el antiguo plan, pero el nuevo acentuará sus males. El Profesorado de Institutos no se había desentendido de ello. Por medio de una ponencia nombrada entre los Catedráticos redactóse una Memoria y un Plan de estudios que podía parangonarse con cualquier bachillerato europeo y que respondía a las realidades del momento actual de nuestra nación; podía realizarse sin grandes dificultades, ni dispendios. En contra de la nueva reforma se ha declarado la prensa de todos los sectores. Ni el Profesorado en sus ansias de trabajar en un ambiente de estímulos y satisfacciones, ni la nación en sus anhelos de cultura descansarán hasta que vean reformados de nuevo estos planes.

Se achaca en parte a los padres de familia la culpa de la postración de nuestro bachillerato. Bien lo sé; pero me voy también convenciendo de que tiene una disculpa su conducta: entienden la enseñanza primaria porque enseña a leer y contar; entienden la universitaria porque da un título profesional con que se pueden ganar la vida sus hijos, pero la secundaria, el bachillerato no. Es un secreto desconocido para muchos la utilidad de la enseñanza secundaria, y no la entienden sencillamente porque no la hay en nuestra nación, ni nadie se cuida de explicarla.

Francia se niega a admitir en sus centros superiores o universitarios a los bachilleres españoles, porque están insuficientemente preparados. Los grados españoles son menospreciados en el extranjero. Esto no lo saben los padres de familia, ni la generalidad de los españoles; si lo supieran, no me cabe duda que iría cambiando el ambiente de la opinión nacional acerca de los problemas de la enseñanza.

Hay que repetirlo una y cien veces. Si no por convicción, ante el ejemplo de los países cultos, si hemos de entrar en el concierto de la civilización europea con plenos derechos, es preciso renovar toda la enseñanza nacional, y comenzar por la secundaria que es la llave de las otras. Convenzámonos de que el Bachillerato ha de ser «largo». Veamos lo que ocurre en Europa. En Francia el bachillerato dura *siete años* que con dos cursos elementales y otros dos preparatorios resultan *once*.

En Italia, *ocho*.  
En Suiza, *ocho*.  
En Luxemburgo, *ocho*.  
En Alemania, *nueve*.  
En Hungría, *ocho*.  
En Austria, *ocho*.  
En Rumanía, *ocho*, etc.

B. BOSCH, Pbro.  
Catedrático.

## MELONES Y SANDIAS

—Cuando contemplo esos montones formidables de sandías y melones, hago esta reflexión: He aquí los proyectiles con que la muerte carga sus cañones de grueso calibre para hacer blanco en nuestros intestinos.

—No me atrevo a condenar tu opinión—dije a mi acompañante,—mientras no conozca los fundamentos del odio inexplicable que te inspiran el sabroso *cucumis melo* y su dulce parienta la *cucumis citrullus*. Tienen ambas cucurbitáceas una brillante historia en el campo terapéutico, y el llamado padre de la Medicina (Hipócrates) conocía todo el valor que asignan a estas frutas las más remotas tradiciones de la India; tanto es así, que no daba otro alimento a sus febricitantes.

—Siento no estar conforme con tu ilustre predecesor, pero cada uno habla de la feria según le va en ella. Cuando yo he comido sandía, después o antes de almorzar, tuve siempre erupciones que me hicieron pensar si este alimento no habría entrado en mi estómago con el carácter de inamovible; y, por lo que al otro *cucumis* se refiere, te diré que, sugestionado por tus glorificaciones del frugorismo, comí cierta noche una raja de melón, y nadie mejor que tú (que me auxiliaste) puedes dar fe de las contorsiones, molinetes, y demás síntomas de tormenta que produjo en mis tripas el *cucumis melo*.

—Recuerdo perfectamente tus angustias, y fui testigo de tu gratitud al sedol, que te administré procurándote un alivio inmediato y un sueño paradisiaco; pero también recuerdo los apóstrofes que te dirigí cuando escuché tus confesiones. Habías cenado de una manera disparatadamente opípara, y aquellas truchas escabechadas, que figuraron en el menú, entraron en horrible conflagración con un helado de ciruela del que me hicistes grandes elogios.

La sandía y el melón (como casi todas las frutas de riguroso verano) son alimentos exclusivamente refrigerantes, laxantes, y diuréticos, que armonizan mal, muy mal, con las albúminas y las grasas; pero si no se les asocia ninguna de estas sustancias resultan absolutamente inofensivos, aunque se ingieran en cantidades exageradas.

Balandreábamos frente en las costas de Garraf, y nuestra imprevisión nos hacía pensar en el martirio de los naufragos.

Era el 15 de Agosto, y se aproximaba el mediodía; teníamos una sed extraordinaria agravada por el calor, las pérdidas sudorosas y el viento. La sed en el mar es un tantático suplicio; para mitigarla, nos habíamos bañado dos veces. Yo arranqué un botón de mi chaleco y lo chupaba para excitar la secreción salivar. De ponto divisamos una lancha, y gobernamos hacia ella para pedir agua. Antes de *estar a la voz*, nos dimos cuenta de cuál era su cargamento, y la boca se nos llenó de agua. Venía de Cullera con dirección a Barcelona y abarrotada de sandías.

—¡Cheee! ¡Noi, vinga la més grossa!

Nos dieron cuatro muy grandes, que pagamos con un duro, un chaparrón de bendiciones y un ¡viva Cullera! que debió de oírse en todo el litoral mediterráneo.

Después de esto, y durante media hora, nuestro horizonte sensible quedó reducido al diámetro de una sandía.

Tres horas más tarde desembarcamos en Tarragona los cuatro tripulantes del balandro, y celebramos consejo para decidir si procedía comer. Hubo empate.

—Tenemos el estómago lleno de sandía con pipas y todo.

—No importa, eso es agua; vamos a la fonda.

Fuimos, pero nos abstuvimos de comer mientras los del bando contrario hicieron de las suyas.

Cuando llegó la noche, cambiáronse las tornas. Mi prudente compañero y yo cenamos con un apetito comparable al apetito legionario del general Próspero Sibuet, mientras el resto del equipo nos miraba humillado.

—Yo—dijo el menos sincero—he comido demasiado tarde, y no tengo todavía ganas.

—Pos yo, señores—añadió el otro con honrada franqueza—, todavía estoy comiendo sandía, y si hubiera seguido los consejos del médico de a bordo, no estaría ahora con cara de buitre y soplando una taza de té.

Si la sandías pudieran conservarse como los melones de cuelega, aumentaría la mortalidad por afecciones intestinales, y los tales meloncitos que se consumen por Navidad y Reyes, hacen que yo gane algún dinero.

Como al decir esto sorprendí en mi acompañante una sonrisilla mefistofélica, añadí:

—Algunas veces me los regalan y no me atrevo a transpasar el obsequio, porque, si tal hiciese, merecería que tú me llamas artillero de la muerte.

DR. JUAN LÓPEZ DE REGO

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Septiembre de 1886

*El SOLLER pide al Ayuntamiento que ponga a los guardias municipales nocturnos (serenos) en condiciones de que puedan hacerse respetar, armándolos, al mismo tiempo que con chuzo, con arma de fuego, pues que como van ahora sin uniforme y con un bastón en una mano y un farol en la otra parecen hortelanos que van a regar su finca», y nada más. De este modo se evitarán también ellos, si «parecen» serenos, el tener que dar explicaciones verbales, acerca de «quienes son» al intimar a algún vecino, cumpliendo con su deber.*

*Según parece, el Ayuntamiento se propone restaurar la vieja pescadería, trocando este inmundo lugar en pescadería verdadera, cual corresponde a la cultura de esta villa. Las obras correrán a cargo del dueño del Hostal mediante la cesión al mismo del pequeño trozo contiguo al citado edificio.*

*El domingo último contrajeron matrimonio D. Mateo Moranta Latorre y nuestra paisana la bella Srta. Margarita Estarás Castañer. Los jóvenes desposados emprendieron viaje a Valencia el mismo día.*

*Mañana continuará en la iglesia parroquial la solemnisima oración de Cuarenta-Horas que ha empezado hoy y terminará el lunes. Dedicada la asociación de Hijas de María a la Inmaculada, y está encargado de los sermones el elocuente orador sagrado D. Sebastián Ventayol, Pbro., quien predicará también el miércoles próximo, día 29, en la misa mayor de la fiesta dedicada a San Miguel Arcángel.*

## Hotel de Ca'n Pastilla

Inaugurado el servicio público de tranvía eléctrico hasta dicho ampliado hotel en parte amueblado, admitirá su propietario, don Fernando Alzamora, proposiciones tanto para su arriendo como para su venta.

## Se vende o se arrienda

La finca *Molí de Ca'n Pentinat*, cerca de la estación, con salto de agua en el interior de la finca, propio para industria harinera, de aserrar madera u otra.

Informes en la Redacción de este periódico.

## Juan Arbona Serra

antiguo arrendatario de *Sa Vinyassa*, participa al público sollerense que ha instalado nuevamente su vaquería en esta población y ofrece servir a todos los vecinos que lo deseen leche de vaca de excelente calidad y a precios corrientes.

Dirigirse: Calle del Cementerio, núm. 11.

**XUT** Setmanari humorístic de futbol  
De venta: Estanco de la Plaza.



## D. Miguel Bernat Palou

falleció ayer, día 24, en su finca «Sa Torre» en el Puerto de esta ciudad

A LA EDAD DE 61 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— ( E. P. D. ) —

Sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> María Vicens Solivellas; hijos: D.<sup>a</sup> Esperanza, D. Bartolomé, D.<sup>a</sup> Catalina, D.<sup>a</sup> Ana y Srtos. Antonia y Miguel; hijos políticos: D. Juan Vicens, don Jaime Deyá y D. Guillermo Casanovas; nietos: Juanito Deyá Bernat y Juanita Casanovas Bernat; hermanos: D. José, D.<sup>a</sup> María y doña Ana; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes) participan a sus amigos y conocidos esta sensible e irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones al alma del finado, lo que tendrán como un especial favor.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 22 de Septiembre de 1926

LA SESIÓN

A las nueve veinticinco minutos dióse principio a la sesión Permanente correspondiente a esta semana. La presidió el señor Alcalde accidental, D. Miguel Coll, asistiendo a la misma el Teniente D. José Bauzá y los suplentes D. Antonio Castañer Bernat y D. Cipriano Blanco Olalla.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: a D. Juan Casanovas, maestro albañil, 1.097'70 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante este mes, en obras realizadas por cuenta del Ayuntamiento en el edificio-escuela pública de niños de la aldea de Biniaraix. A D. Antonio Peris y a don Alfonso Canals, 15 ptas. por los servicios prestados en la autopsia practicada al cadáver del joven Juan Bernat. A D. Julio Inogés, oficial habilitado del Gobierno civil de esta provincia, 84'15 ptas. para sufragar los devengos de los Delegados Gubernativos, correspondientes a este mes. A D. Juan Marqués Arbona, 439'25 pesetas por impresos, papel, tinta, lápices, gomas y otros objetos de escritorio suministrados al Ayuntamiento desde el mes de Julio del año último hasta la fecha.

Al mismo D. Juan Marqués, 464'15 pesetas, con cargo al Capítulo de «Créditos reconocidos» del próximo presupuesto, por impresos y otros diversos objetos de escritorio servidos desde el mes de Abril del año 1924 hasta el de Junio de 1925. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1.330'60 ptas. por los jornales invertidos durante el mes de Agosto último, en las obras realizadas por administración municipal. A la Hermana de la Caridad Sor Virginia Fornés, 173'60 ptas. por la confección de unos atalajes

para el coche fúnebre. A la sociedad «El Gas», 816'22 ptas. por la energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento durante el mes de Agosto último; 48'55 ptas. por la suministrada para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales, y 27 ptas. por la suministrada para el alumbrado del catafalco donde tocó la música en las noches del 23 y 24 de Agosto último, con motivo de las fiestas de San Bartolomé, Patrón de Sóller.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Gabriel Cabot Ripoll, para enladrillar la entrada o zaguán de la casa n.º 20 de la calle de la Luna y para limpiar la cañería que conduce las aguas sucias y pluviales de la misma casa a la alcantarilla pública.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia María Alcover, para abrir una ventana-balcón y blanquear la fachada de la casa n.º 68 de la calle de la Luna.

Previa la lectura del informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acordó conceder permiso a D. Cristóbal Castañer Ripoll, como encargado de doña María Coll Noguera, para verificar varias obras en la primera vertiente de la casa n.º 13 de la calle de San Guillermo de la aldea de Biniaraix.

Dióse lectura a la siguiente comunicación:

«La Junta Municipal de Abastos, en la sesión que celebró el día 16 del actual, entre otros, tomó los siguientes acuerdos:

En vista de las manifestaciones hechas por el señor Presidente y de que el Municipio debe mirar con toda preferencia por el beneficio y bienestar del pueblo, un señor Vocal de la Junta propuso que, para terminar de una vez con este estado de cosas, por el Ayuntamiento se estableciera un puesto de venta de carnes, para lo cual adquirirá el ganado suficiente y la persona

que haya de dedicarse a la matanza y venta de dicha carne. Este empleado percibirá un sueldo mensual de trescientas pesetas, sin otra intervención que la que se le señala. Dicho individuo deberá buscarse, dirigiendo el Ayuntamiento comunicaciones a los señores Alcaldes de la Isla, y se hará un contrato de campromiso, cuyas condiciones se fijarán por la Comisión Permanente y el interesado. Para los efectos de matanza y venta podrá estar ayudado por un empleado municipal. Las horas de venta serán de 7 a 11 de la mañana, dedicando la tarde al sacrificio de reses. El señor Inspector municipal de carnes y víveres llevará un estado con los pesos del ganado sacrificado, en vivo y en muerto, de los cuales podrá comprobarse la recaudación obtenida en la venta, cuya liquidación deberá hacerse diariamente ante el Depositario del Ayuntamiento. Velando por los intereses generales no se pondrá aumento alguno más que el indispensable para el pago de las trescientas pesetas al individuo ya citado, sin embargo el señor Alcalde quedará facultado para gratificar al ayudante o empleado que colabore en matanza y venta. El Ayuntamiento adquirirá el ganado directamente de los productores, velando siempre para que se obtenga en las mejores condiciones posibles, contando con el personal idóneo que tiene a su servicio. La Junta por unanimidad acordó aprobar la proposición y que inmediatamente sea llevada a la práctica, que es la única que podrá demostrar palpablemente la bondad y conveniencia de este procedimiento en defensa del vecindario, que no puede ni debe estar supeditado a los intereses particulares de los cortantes, a cuyo efecto se usará traslado de este acuerdo a la Comisión Permanente del Ayuntamiento en la primera sesión que celebre para su resolución. Igualmente acordó que por el Ayuntamiento se eleve una instancia al Excmo. señor Gobernador civil, como Presidente de la Junta Provincial de Abastos, suplicándole que en vista de la escasez de ganado, especialmente de corderos, que se nota en esta Isla, limite la exportación del mismo, a fin de que queden bien abastecidos los mercados de esta provincia. En igual sentido se acordó que por esta Alcaldía se haga indicación en este sentido a los principales Ayuntamientos de la Isla, para que unidas estas peticiones produzcan más fuerza ante nuestra primera Autoridad civil». Y habiéndose acordado por la Junta dar conocimiento de las expresadas resoluciones a la Comisión Permanente de este Ayuntamiento me honro en dar a Vuestra Magnificencia conocimiento de las mismas, a los efectos que estime procedentes.

Dios guarde a Vuestra Magnificencia muchos años.

Sóller, 20 de Septiembre de 1926.—El Presidente, Miguel Casanovas.»

Enterada la Comisión acordó estudiar la forma para llevar a la práctica los transcritos acuerdos.

Se dió lectura a una instancia suscrita por el Secretario del Ayuntamiento, don Guillermo Marqués Coll, mediante la que solicita un mes de licencia para poder ausentarse de esta población.

La Comisión acordó conceder a dicho funcionario el permiso solicitado.

OTROS ASUNTOS

El señor Blanco dijo que en la fuente de la Plaza hace tiempo se nota a faltar una cuchara. Propuso se construyera otra nueva que fuera de latón o de cobre para que se conservara más limpia.

El Sr. Bauzá indicó sería mejor de hierro galvanizado, acordándose construir una de esta última clase.

El mismo Sr. Blanco denunció que en la fuente de la plaza de América falta un grifo, el cual es de mucha necesidad porque los muchachos se entretienen en obstruir la tubería para que el agua salga por encima de la fuente y forme un surtidor.

El Sr. Bauzá le contestó que hace cierto tiempo está encargado uno nuevo y que si no se ha puesto es porque no se hallan de construídos.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las nueve y tres cuartos levantóse la sesión.

## Futbolístiques

C. D. Mallorca 1  
Sóller F. B. 2

Sembla que el públic (el gros públic), no donà molta importància al partit de diumenge darrer pel fet, sens dubte, de que no havia estat anunciat a tò de bombo i platillos. Fa una temporada que està avesat als plats forts i aquests partits mitjancers no acaben d'associar-lo.

I no obstant, el partit resultà més animat i més interessant que molts d'altres als quals s'ha prestat més atenció, perquè els nostres jugadors qui al començament s'ho prenién un poc a la geugera, reaccionaren davant la pressió persistent amb que els arròllaven sos contraris i davant el gol que a conseqüència d'aquella s'apuntaren. Això els esperonà i ens oferiren una segona part excel·lent, una bella segona part.

Se distinguí en aquest partit par damunt tots els altres essent el vertader forjador de la victòria, En Castanyer, qui feu un partit admirable i qui ens feu recordar la antiga i esplèndida forma. Ens confirmà una volta més en la creença de que el seu lloc indiscutible es a la línia de defenses on dona més vegades millor rendiment. Ho demostra el fet de que en la primera part en que els mallorquins dominaven a grans estones sols pogueren aconseguir un gol. De no haver estat per ell, tot i que l'equip visitant no es tengué per un dels més temibles, el resultat final hauria pogut ésser una petita *debacle*.

Amb un considerable retràs donà començament el partit alineant-se els dos estols a les ordres d'En Fontanet. Els nostres ho feren de la següent manera:

Galmés — Martorell, Castanyer — Colom, Arnau, Daviu—Ferrà, Vicens, Ensenyat, Arcas, Castro.

Començà l'encontre amb un tanteig de forces per cada banda que anà convertint-se en un domini més o menys intens dels ciutadans segons l'entusiasme que desenvolaven els nostres equips. Val a dir que al començament aquest no era gaire, influits possiblement per la poca gent qui'ls presenciava, de lo qual s'aprofitaven el del Mallorca per empènyer de cap a la porta local. Una bona estona conseguiren dur el joc dins el camp sollerís fins que en una ocasió en virtut d'una bona combinació entre el tercer central s'apuntaren el primer i únic gol.

Aquí els nostres se desensopiren i començaren a atacar de valent conseguint no sols desfer-se del domini persistent amb que els envolaven sos contraris sinó també dur el joc a son camp creant diverses situacions de vertader compromís.

El públic que fins a llavors havia estat retret de la lluita començà a animar-se i animar als jugadors amb sos aplaudiments fins que en una ocasió a conseqüència d'una ràpida i brillant avençada s'obtenia el primer gol de resultes d'un xut d'En Vicens. I així s'arribà poc després al descans.

Al reprendre's el joc del cap de molt de temps perquè a darrera hora fou canviat el porter del Mallorca qui el dematí s'havia clavat un vidre al peu, se feu visible ja desde'l començament el domini dels sollerics i les ganes de guanyar que els movien, limitant-se els ciutadans a defensar-se esplèndidament protegint la porteria handicapada i aprofitant les atildades ocasions que se'ls oferien per arribar fins a la nostra porta que amanaçaren seriament en diverses ocasions que de no ésser p'En Castanyer, En Martorell i En Galmés qui acudien amb prontitud als llocs de perill encara els haurien donat un disgust.

També hem de dir que els nostres no foren molt sortats en les rematades, que d'esser ho, haurien conseguit uns quatre gols, més principalment en aquests temps en que el seu domini fou casi absolut. Sols un pic, més enllà de la segona part, a conseqüència d'un avenç duit entre En Vicens i N' Arcas obtenien el segon gol en esplèndida forma d'un xut creuat a l'àngul.

I al poc temps després d'unes quantes arrencades més infructuoses se donà el partit per acabat quan ja apenas si se veia la pilota.

Pels nostres se distingüen ademés d'En Castanyer, que ja ho hem dit, En Martorell, En Galmés, N'Ensenyat, N'Arnau i En Daviu. Els altres en general estigueren també prou encertats.

Dels ciutadans foren els principals En Thomàs, N'Esteva i En Caminal. El refèree ho feu com sempre, i en algunes ocasions fou protestat el seu arbitratge.

En conjunt, tot i que en ocasions fou pres a broca pels espectadors, fou un partidet bastant acceptable.

## Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,"

VEA VD. NUESTRA EXCLUSIVA DE HOY Y DE MAÑANA:

# DICK TURPIN

Suprema y arriesgada creación del popular caballista ídolo de todos los públicos TOM MIX. La película que mayor éxito ha obtenido en la presente temporada en el Teatro Balear de Palma.

Jueves y viernes próximos, días 30 Septiembre y 1.º Octubre: Unicos días de la opereta cinematográfica de más éxito.

## LA ENCANTADORA MIMÍ al estilo de MIS VENUS

El verdadero succés del año. Nadie deje de verlo

### Per demà:

Com ja és sabut, per demà hi ha anunciat la venguda de l'*Athletic F. C. B.* prou conegut dels aficionats sollerics. Encara és fresca l'empat a 1 gol obtingut el dia 8 d'Agost darrer qui demostra clarament l'anivellació de les forces contendents i el fet de que figurí dit equip en el mateix grup A en que està inclòs el *Sóller* fa que sia esperat dit partit amb més interès per sebre com ens trobam davant el pròxim campionat.

Tot fa creure que el d. demà serà un partit ben mogut.

Començarà a les quatre i tres quarts i els nostres s'aliniaran de la següent manera:

Galmés — Martorell, Arbona G.— Vidal, Ensenyat, Daviu—Ferrà, Arnau, Vicens, Mora i Arcas.

Cal saludar la reparació d'En Mora a les files solleriques del qual guarda l'afició tan agradable record i de trobar-se amb l'esplèndida forma de temps enera cal creure haurà fet l'equip local una bona adquisició.

### Calendari del Campionat 1926-1927

A continuació insertam, així com prometerem, el calendari, perquè els nostres llegidors s'apiguen la manera com se desenvoluparà la més important prova deportiva en que els sollerics prendran part.

La setmana qui ve publicarem, si Déu ho vol, les bases del campionat perquè els aficionats s'apiguen a que s'han d'atendre principalment per lo que atany a la part econòmica dels partits. No ho feim avui per manca de lloc tot i que estan compostes.

#### 10 OCTUBRE 1926

Primera categoria: *Alfonso-Alaró; Baleares-Constancia; Regional-Manacor.*

2.ª Categoria; Grup A: *Mediterráneo-Athletic.*

Grup B: *Mallorquí-Juventud; Libertad-Internacional.*

Grup C: *Porreras-Mallorca; Mariano Felanitx-Felanitx F. C.*

Grup D: *Petra-Ràpid de Sa Pobla.*

Grup E: *Isleño d'Alaró Ibèric; Universal d'Alaró Industrial Consell.*

#### 17 OCTUBRE

Primera categoria: *Alfonso-Manacor; Baleares-Regional.*

Segona, Grup A: *Sóller F. B.-Júpiter.*

Grup B: *Español-Internacional; Mallorquí-Libertad.*

Grup C: *Lluchmayorense-F. C. Felanitx; Porreras-C. D. Mariano.*

Grup E: *Lloseta-Industrial Marià; Isleño-Universal.*

#### 24 OCTUBRE

Primera categoria: *Alaró-Manacor; Alfonso-Baleares.*

Segona, Grup A: *Athletic-Sóller F. B.*

Grup B: *Español-Mallorquí; Juventud-Internacional.*

Grup C: *Lluchmayorense-Porreras; Mallorca-Mariano Felanitx.*

Grup D: *Ràpid-Victòria Eugenia d'Alcúdia.*

Grup E: *Lloseta-Isleño.*

#### 31 OCTUBRE

Primera categoria: *Constancia-Regional; Alaró-Baleares.*

Segona, Grup A: *Júpiter-Mediterráneo.*

Grup B: *Internacional-Mallorquí; Juventud-Español.*

Grup C: *F. C. Felanitx-Porreras; Mallorca-Lluchmayorense.*

Grup E: *Ibèric-Universal.*

#### 7 NOVEMBRE

Primera categoria: *Manacor-Baleares. Constancia-Alfonso.*

Segona, Grup A: *Júpiter Athletic.*  
Grup B: *Libertad-Español; Internacional-Juventud.*

Grup C: *Mariano de Felanitx-Lluchmayorense; F. C. Felanitx-Mallorca.*

Grup D: *Petra-Victoria Eugenia.*

Grup E: *Industrial-Isleño; Ibèria-Lloseta.*

#### 14 NOVEMBRE

Primera categoria: *Constancia-Alaró; Regional-Alfonso.*

Segona, Grup A: *Mediterráneo-Sóller F. B.*

Grup E: *Universal-Lloseta.*

#### 21 NOVEMBRE

Primera categoria: *Regional-Alaró; Manacor-Constancia.*

Segona Grup E: *Industrial Marià-Ibèric.*

Aquests són els partits de la primera volta; la segona volta que regeix igualment per les dues categories, començarà probablement el 5 de Desembre i durarà igualment set jornades, jugant-se els mateixos partits que a la primera volta, però en camp contrari, com de costum. El Campionat acabarà el 30 de Gener, jugant-se després els desempats, eliminatòries entre vencedors de grup i partits suspesos per força major.

#### REFLY II.

### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 26.—*Conclusión de las Cuarenta-Horas dedicadas a la Virgen María y fiesta de las Hijas de la Purísima.* A las siete y media, Misa de comunión general para las asociadas. A las nueve, exposición de Su Divina Majestad. A las nueve y media, Horas menores y Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del P. Alfonso Veray, S. J. Por la tarde, a las cinco, los actos corales; a las siete, se practicará un pladoso ejercicio con cánticos y sermón, procesión, *Te-Deum* y Reserva.

Lunes, día 27.—Nocturno de las Maitines de Difuntos y Oficio conventual en sufragio de las Hijas de la Purísima difuntas.

Día 1.º de Octubre.—*Primer Viernes.*—A las siete, Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración, con plática.

Durante el mes de Octubre se rezará el Santísimo Rosario durante la Misa primera y la de las siete; y al anochecer, se rezará con exposición del Santísimo Sacramento.

Sábado, día 2.—Después del Rosario, se cantará solemnes Completas en preparación de la fiesta del Rosario.

Domingo, día 3.—Fiesta de Ntra. Sra. del Rosario, con sermón a cargo del Rdo. señor D. Jerónimo Pons.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento.)*—Mañana, domingo, día 29.—Por la tarde, a las cinco y media, rosario y función dedicada a los SS. CC., con exposición y sermón.

Viernes, día 1.º del mes consagrado al Santo Rosario. Todos los días durante la Misa primera se rezará la primera parte: en la de las siete, la segunda; y al anochecer, la tercera con exposición del Santísimo. Como Primer Viernes de mes, se practicará el ejercicio acostumbrado, durante la Misa de las seis y de las siete. Al anochecer, función en honor del Santo Cristo.

Domingo, día 3.—Día de retiro. En la Misa primera, comunión general para los Co-frades del Santo Cristo.

*En la iglesia de las Madres Escolapias.*—Jueves, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

En todo el mes de Octubre durante la Misa se rezará el Santo Rosario.

### MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrados en nuestro puerto, a partir del día 1.º de Agosto último, ha sido el siguiente:

#### Entradas:

Día 1.º de Agosto.—Vapor *Balear*, capitán Company, llegado al Torrent de Pareis, procedente de Palma, con excursión de turismo.

Día 1.º de Agosto.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Pollensa, con excursión de turismo de retorno.

Día 8.—El mismo vapor, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 22.—Vapor *Balear*, capitán Servera, llegado al Torrent de Pareis, procedente de Palma, con excursión de turismo.

Día 23.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 6 de Septiembre.—El mismo vapor, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 20.—El mismo vapor procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

#### Salidas:

Día 1.º de Agosto.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Garcías, destino Pollensa, con excursión de turismo.

Día 1.º.—Vapor *Balear*, capitán Company, destino Palma, desde el Torrent de Pareis, con excursión de turismo de retorno.

Día 6.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 20.—El mismo vapor, destino Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 22.—Vapor *Balear*, capitán Servera, destino Palma, desde el Torrent de Pareis, con excursión de retorno.

Día 3 de Septiembre.—Vapor *Maria Mercedes*, capitán Garcías, destino Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 17.—El mismo vapor, con destino Barcelona, con pasaje y carga general.

#### Buques en puerto hoy:

Vapor *Maria Mercedes*, y balandro *Buenaventura*.

### Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 20 al 25 de Septiembre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 20	18'80	31'97	6'57	18'10
Martes, » 21	18'60	32'06	6'59	18'00
Miércoles, » 22	18'35	31'94	6'57	17'60
Jueves, » 23	18'10	31'84	6'56	17'20
Viernes, » 24	18'45	31'88	6'56	17'50
Sábado, » 25	18'30	31'83	6'55	00'00

### Tafona Cooperativa de Sóller

Por el presente anuncio y por orden de la Directiva tengo el honor de convocar a todos los asociados a la Junta General ordinaria que tendrá lugar el 26 del corriente a las tres y media de la tarde en el local social, Mar, 15.

Sóller, 24 Septiembre 1926.—J. F. Serra, Secretario.—Segunda convocatoria.

### CHOFER

con mucha práctica se ofrece.  
Darán informes en esta imprenta.

## CENTRO MAURISTA

Subscripción abierta en este Centro para cooperar a la erección de un monumento en Mallorca al Excmo. Sr. D. Antonio Maura y Montaner, hijo adoptivo de Sóller.

	Pesetas
Suma anterior.	4.618'35
D. Pedro A. Suau Ballester	25'00
» Juan Moranta Magraner	25'00
» Juan Marqués Frontera.	25'00
» Pedro Rullán Pastor	10'00
Sra. Vda. de D. Antonio Castañer	25'00
Suma y sigue.	4.728,35

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Día 11 —Luis Agulló Moyá, hijo de Jaime Antonio y Luisa.

Día 15.—Catalina Castañer L'aneras, hija de Salvador y Antonia.

## MATRIMONIOS

Día 16 — Florencio Cortés Enseñat con Margarita Martí Darder, solteros.

Día 19 —José Bernat Deyá con Francisca Noguera Arbona, solteros.

## DEFUNCIONES

Día 10 —Antonio Oliver Suau, de 78 años, viudo, calle de Tamany, núm. 1.

Día 16.—Antonio Bennasar Vicens, de 68 años, casado, calle de San Ramón (Puerto), núm. 16.

Día 17.—Juan Bernat Frontera, de 23 años, soltero, Manzana 31.

Día 21 —Antonio Oliver Sampol, Pbro., de 73 años, Ampurias, 3.

Día 23 —Miguel Enseñat Blutort, casado, Mar, 80.

Día 24 —Miguel Bernat Palou, de 61 años, casado, mazana, 59, núm. 442.

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 11 de al 25 Septiembre.

Corderos.	124
Ovejas.	15
Carneros.	1
Cabritos.	17
Cabras.	0
Vacas.	1
Terneros.	3
Lechonas.	2
Bueyes.	1
Total.	164
Aves.	233
Conejos.	42

## Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

## Se necesita un joven

de 15 a 17 años, limpio y honrado. Sueldo 50 a 60 pesetas, casa y comida, menos lavado de su ropa.

Y una mujer activa y honrada, de unos 43 a 50 años. Sueldo y condiciones iguales a los del muchacho, pero que no sean parientes.

Para más informes, dirigirse a Manuel Carrascosa—Sóller.

## JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segoud, 2.

## Crónica Local

## Noticias varias

Se hallan casi terminadas las obras de construcción del edificio que se está levantando en Santa Catalina del Puerto, destinado a escuela nacional.

Se trata de un edificio grande, con una muy vasta sala para clase, que llenará plenamente las necesidades de aquella alegre barriada.

El mobiliario y menaje, como mesas, sillas, etc. se halla terminado y a punto de ser colocado; resulta éste de muy buen gusto y además es del sistema adoptado con arreglo a las modernas normas de la Pedagogía.

Probablemente la escuela será inaugurada el próximo mes de Octubre.

En la mañana de ayer se publicó por la Alcaldía un bando participando a los vecinos que los próximos martes y miércoles, días 28 y 29 del actual, de 11 a 12 de la mañana, el señor médico titular, D. Juan Marqués Frontera, en una de las dependencias del Hospital vecunará a todas las personas que lo deseen.

Como de costumbre, al dar la noticia hemos de recomendar no deje nadie que no haya sido vacunado o necesite revacunarse de hacerlo, para prevenirse de la mencionada enfermedad.

Para general conocimiento de nuestros lectores y de un modo especial de aquellos más directamente interesados, hacemos público que, a tenor de lo prescrito en la vigente ley de Reclutamiento, durante los próximos meses de Octubre, Noviembre y Diciembre los individuos sujetos al servicio militar que no están fijos, cualquiera que sea su situación, tienen obligación de pasar la revista anual.

Dicha revista se pasa en Sóller en el cuartel de la Guardia Civil, y los que residen en el extranjero pueden hacerlo ante el cónsul respectivo.

El próximo lunes, día 27, tiene anunciada la llegada a la bahía de Palma el trasatlántico inglés «Oronsay» conduciendo una numerosa expedición de turistas de dicha nacionalidad. Siguiendo la costumbre establecida en esta clase de expediciones, pasarán a Sóller uno 250 de dichos turistas, mitad en tren y mitad en autos, comiendo en el Hotel Ferrocarril. El tren especial llegará a las 10'30 y saldrá a las 3 de la tarde.

Por la noche se hará a la mar dicho buque, continuando su crucero de turismo por el Mediterráneo.

El Alcalde accidental, D. Miguel Coll Mayol, velando por los intereses comunales y con objeto de que todos los sollerenses cumplan las disposiciones dictadas, hace dirigido por medio de bando al vecindario recordándole la obligación que tiene de declarar en la Administración de Arbitrios el número de los cerdos que sean de su propiedad, y teniendo noticia de que algunos vecinos se resisten a cumplir con dicha obligación, ha prevenido al público que pasados ocho días, desde la fecha de la publicación del referido bando, los que se encuentren en falta serán castigados con multa de 5 a 50 pts.

También se ha advertido que serán castigados con igual multa los propietarios que hayan elaborado vino y no hubiesen previamente presentado la declaración a que están obligados.

Son medidas de buena administración las tomadas por el señor Alcalde accidental, y es de esperar obtendrán el debido cumplimiento.

Entre dos paisanos nuestros se efectuó días pasados en Palma una operación comercial de alguna importancia, de la que nos han informado ambos por medio de atentas circulares que uno de estos días pasados recibimos.

D. Cristóbal Coll nos participa que ha traspasado su establecimiento (Colmado y

Ultramarinos) denominado «La Providencia», situado en la calle del Rincón n.ºs 5 y 7, a D. Nicolás Mayol; y éste nos comunica haber adquirido dicho establecimiento, cuyos negocios se propone seguir y ampliar en todo lo que sea necesario para dejar atendidas las necesidades de aquel mercado.

Agradecemos la atención que con nosotros han tenido, y al recomendar a nuestros lectores el antiguo y muy acreditado colmado «La Providencia» deseamos a su nuevo propietario pingües beneficios.

Se halla casi terminado el arreglo del piso de la calle de Canals, habiéndose cambiado el empedrado defectuoso que había por una capa de hormigón como prueba de una nueva forma de afirmado de calles, que, de dar buenos resultados, será adoptado para el arreglo de las demás de esta ciudad.

Por el trozo construido puede deducirse ya que ha de resultar en extremo provechoso el nuevo sistema.

Por D. Miguel Coll Mayol, Alcalde accidental, ha sido reproducido un bando de la primera Autoridad civil de la provincia encareciendo que se dé el más exacto cumplimiento a las medidas de inspección sanitaria de reses de cerda destinadas a la matanza. Añade que, sin perjuicio de los reconocimientos que se practiquen en los mataderos de que han de disponer los municipios y en los particulares autorizados, los Ayuntamientos pueden organizar los servicios de inspección en casas particulares autorizadas por el artículo 18 del Reglamento de 5 de Diciembre de 1918 y R. O. de 13 de Septiembre de 1924, con cuyas disposiciones convenientemente aplicadas queda garantida la inspección veterinaria en las poblaciones compuestas de viviendas diseminadas.

La trascendencia que para la salud pública tiene el asegurar el cumplimiento de las medidas de reconocimiento, es motivo más que suficiente para esperar que serán cumplidas por todos los vecinos.

El domingo tuvo lugar, conforme indicamos, el acto de la repartición de los diplomas a los dueños de las palomas mensajeras que resultaron vencedoras en el concurso Barcelona-Sóller celebrado en Junio último.

El acto tuvo lugar en la sala capitular del Ayuntamiento, asistiendo numeroso público.

Ocuparon la presidencia D. Carlos Simarro, que llevaba la representación del Presidente del Jurado, el Capitán de Carabineros Sr. Reigosa; D. Cipriano Blanco, que actuó de secretario del mismo, y don Andrés Canals. También ocupaban sitio preferente D. Miguel Coll, Alcalde accidental, D. José Bauzá, D. Juan Bautista Mayol y el Presidente de la sociedad organizadora del acto, D. Jerónimo Estades Castañer.

Empezado éste, el Sr. Simarro usó de la palabra y elogió la importancia de estas pruebas colombófilas, tratándolas bajo el punto de vista militar; el Sr. Blanco dió lectura a las actas de llegada y clasificación de las palomas premiadas; el Sr. Estades agradeció a todos la ayuda prestada con motivo del concurso y manifestó que, resultando muy gravosas estas pruebas, no sería posible celebrarlas si no se contaba con una subvención del Ayuntamiento, y finalmente usó de la palabra el Sr. Blanco, quien recogió la indicación del Sr. Estades y prometió todo su apoyo, terminando con algunos párrafos sobre colombofilia muy interesantes.

Todos los señores que usaron de la palabra fueron muy aplaudidos.

Seguidamente fueron distribuidos los premios en la forma que ya indicamos desde estas columnas, y, por último, desde el balcón fueron soltadas las palomas premiadas, las que se dirigieron a sus respectivos palomares, dándose con ello por terminado este sencillo y solemne acto.

(Continúa en la página 10)

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA A GRAN EXPOSICIÓN DE DICHO TRABAJO S

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

## PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

## SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

PALMA

## EL DÉCIMO

¿La historia de mi boda?

Oiganla ustedes; no deja de ser rara.

Una escuálida chiquilla de pelo greñoso, de raído mantón, fué la que me vendió el décimo de billete de lotería a la puerta de un café, a las altas horas de la noche. Le di de prima una enorme cantidad, un duro.

¡Con qué humilde y graciosa sonrisa recompensó mi largueza!

—Se lleva usted la suerte, señorito— afirmó con la insinuante y clara pronunciación de las muchachas del pueblo de Madrid.

—¿Estás segura?—le pregunté en broma, mientras deslizaba el décimo en el bolsillo del gabán entretelado y subía la chalina de seda que me servía de tapabocas, a fin de preservarme de las pulmonías que auguraba el remusguillo barbero de diciembre.

—¡Vaya si estoy segura! Como que el décimo ese se lo lleva usted por no tener yo cuartos, señorito. El número..., ya lo mirará usted cuando salga..., es el 1420; los años que tengo, catorce, y los días del mes que tengo sobre los años, veinte justos. Ya ve si compraría yo todo el billete.

—Pues, hija—respondí, echándomela de generoso, con la tranquilidad del jugador empedernido que sabe que no le ha caído jamás ni una aproximación, ni un reintegro,—no te apures: si el billete saca premio..., la mitad del décimo para ti. Jugamos a medias.

Una alegría loca se pintó en las demarcadas facciones de la billetera, y con la fe más absoluta, agarrándose de una manga, exclamó:

—¡Señorito! Por su padre y por su madre, déme su nombre y las señas de su casa. Yo sé que de aquí a cuatro días cobramos.

Un tanto arrepentido ya, le dije como me llamo y dónde vivía; y diez minutos después, al subir a buen paso por la Puerta del Sol a la calle de la Montera, ni recordaba el incidente.

Pasados cuatro días, estando en la cama, oí vocear «la lista grande». Despaché a mi criado a que la comprase, y cuando me la subió, mis ojos tropezaron inmediatamente con la cifra del premio gordo creí soñar: no soñaba; allí decía realmente 1420..., ¡mi décimo, la edad de la billetera, la suerte para ella y para mí! Eran muchos miles de duros lo que representaban aquellos benditos guarismos... Y un deslumbramiento me asaltó al levantarme, mientras mis piernas flaqueaban y un sudor ligero enfriaba mis sienes. Hágame justicia el lector: ni se me ocu-

rió renegar de mi ofrecimiento... La chiquilla me había traído la suerte, había sido mi «mascota»... Era una asociación en que yo sólo figuraba como socio industrial. Nada más justo que partir las ganancias.

Al punto deseé sentir en los dedos el contacto del bienaventurado papelito. Me acordaba bien: lo había guardado en el bolsillo exterior del gabán, por no desabrocharme.

¿Dónde estaba el gabán? ¡Ah! Allí, colgado en la percha... A ver... Tienta de aquí, registra de acullá... Ni rastro del décimo.

Llamo al criado con furia y le pregunto si ha sacudido el jabán por la ventana... ¡Ya lo creo que lo ha sacudido y vareado! Pero no ha visto caer nada de los bolsillos; nada absolutamente...

Le miro a la cara: su rostro expresa veracidad y honradez. En cinco años que hace que está a mi servicio no le he cogido jamás en ningún gatuperio chico ni grande... Me sonroja lo que se me ocurre, las amenazas, las injurias, las barbaridades que suben a mis labios...

Desesperado ya, enciendo una bujía, escudriño los rincones, desbarato armarios, paso revista al cesto de los papeles viejos, interrogo a la canasta de la basura... Nada y nada: ¡estoy solo con la fiebre de mis manos, la sequedad de mi amarga boca y la rabia de mi corazón!

A la tarde, cuando ya me había tendido sobre la cama a fumar, para ver de ir tragando y digiriendo la decepción horrible, suena un campañillazo vivo y fuerte, oigo en la puerta discusión, alboroto, protestas de alguien que se empeña en entrar, y al punto veo ante mí a la billetera, que se arroja en mis brazos, gritando con muchas lágrimas:

—¡Señorito, señorito!... ¿Lo ve usted?... Hemos sacado el gordo.

¡Infeliz de mí!... Creía haber pasado lo peor del disgusto, y me faltaba este cruel y afrentoso trance: tener que decir, balbuceando como un criminal, que se había extraviado el billete, que no lo encontraba en parte alguna, y que, por consecuencia, nada tenía que esperar de mí la pobre muchacha, en cuyos ojos negros, ariscos, temí ver relampaguear la duda y la desconfianza más infamatoria...

Pero la billetera alzándolos todavía húmedos, me miró serenamente y dijo, encogiéndose de hombros,

—¡Vaya por la Virgen!... Señorito..., no nacimos ni usted ni yo pa millonarios.

¿Cómo podía recompensar la confianza de aquella desinteresada criatura? ¿Cómo indemnizarla de lo que le debía..., sí, de lo que le debía? Mis remordimientos y la convicción de mi grave responsabilidad pesaban sobre mí de tal suerte, que la

traje a casa, la amparé, la eduqué y, por último, me casé con ella.

Lo más notable de esta historia es que he sido feliz.

EMILIA PARDO BAZÁN

## PALABRAS, PALABRAS, PALABRAS

—¡Sabell!

—¡Santiago!

—¡Mi Sabeliña!

—¡Mi Go queridísimo!

—¡Te adoro, nenita mía!

—¡Y yo te quiero, hombrecito de mi alma!

—¡No confundamos, ¿eh?

—¡Bah! es la misma cosa...

—Yo te quiero, porque te admiro...

—¿Y es que acaso no te admiro yo también, muñeca de mi vida?

—Sí. Tú me admiras cuando me ves lucir un traje lindo, un sombrero gentil, una sonrisa inimitable. Yo te admiro porque tienes un talento excepcional, porque eres un genio que sabes decir bellas cosas con bellas imágenes...

—¡Bobita de mi alma!

—Por eso precisamente; porque soy una boba o una tonta, como quieras llamarme, es por lo que tengo necesidad de hablar contigo seriamente... ¡Go, nunca me has contado un secreto!...

—¡Por Dios, Sabeliña! Esta misma mañana, en el Paseo de Gracia...

—Sí. Hemos hablado de nuestro viaje de novios, me has adivinado como siempre el color y la forma de mi nuevo vestido de primavera; has de saber que ya los escoje yo tal y como tú lo deseas, para que lo adivines: hemos hablado de muchas tonterías. ¡Pero no nos hemos dicho nada de corazón a corazón. Si asomaron en la charla algunas palabras de elogio ya las he leído muchas veces en tus artículos o en tus novelas... Yo necesito que hablemos de nuestro amor, de nuestro grande y puro amor... ¿Por qué me quieres?... ¿cómo me quieres?... ¿cuánto me quieres?...

—¿Cuánto? ¡Sabel, por favor! Yo no llevo ningún libro de caja de nuestro cariño...

—No digas eso ahora. En estos instantes no me hacen gracia tus bromas. Al contrario, me dan ganas de llorar...

—¡Muy bien! Lloro, si te place. Lloro cuanto quieras, ya que Dios me concede la dicha de estar a tu lado para consolarte...

—Precisamente no lloro por eso. Para que no me acaricies, para que...

—¡Cuidado, Sabeliña! Vas a decir una tontería...

—Eres tú quien me las haces decir. Yo quiero hablarte en serio.

—¡Conforme! Eres tan bonita que te puedes permitir ese lujo, hablar en serio y seguir siendo interesante. Las mujeres «en serio» son atrozmente ridículas...

—¿A tí no te gustan las mujeres formales, Go?

—Me gustas tú.

—...¿Y me encuentras bonita?...

—Yo te encuentro... te encuentro... Nenita, me has pedido la opinión con tanta gracia... Con ese aire tímido... inquieto... con esa sonrisa que te baila en los ojos y en la boca, que nunca he podido sorprender dónde se queda... ¿Cómo podré yo decirte que eres bonita? Tú eres tú, diosa y chiquilla, salvaje y cosmopolita, sutil y tonta de remate, única, adorable, la que me ha vuelto loco...

—¿Hablas de verdad, Go de mi alma? ¡Me produce tantísima alegría saber que tú me quieres con todo tu corazón y para siempre! Porque a pesar de tus palabras yo sé de sobra que no soy bonita, que tú habrás tenido acaso novias más gentiles que yo... que...

—¡Calla!

—¡Bueno! pues dime una vez más que me adoras.

—Te adoro, Sabeliña, te adoro... En mi vida no existe nada más que tú. Eres el agua para mi sed el pan para mi hambre, la flor de mi jardín, la fiesta de mis días cotidianos... mi vida... mi ensueño...

—¡¡ Mi vida y mi ensueño!! ¡Qué bonito! ¡Dímelo, dímelo otra vez!...

—Tú eres todo para mí... tú lo contiene todo... mis ensueños y mi vida...

—Go queridísimo, escúchame. Creo en tu amor, en nuestro amor... Pero es preciso que conozca algo de tu pasado.

—¿Mi pasado? No seas tonta. Un presente tan bello como éste, nos basta para colmar nuestra felicidad; no busquemos nada... deja dormir el pasado, *Angelita*...

—¡¡ Angelita!... ¡Angelita!... Me has llamado *Angelita* A mí... tú... a mí... ¡Angelita!... ¡Oh!... ¡Oh!...

—¡Sabel!... ¡Sabeliña! No llores así. ¡Por favor, Sabel, perdóname! Tú sabes que es a tí a quien amo, a tí, a tí sola... Abofetéame, hiéreme, pero no llores que me angustias. No te he causado ningún daño... eres tú que me torturas con esas preguntas insidiosas. Y ahora que pretendo justificarme, tú no me escuchas...

¡Qué injusticia!... Yo no tengo la culpa, es tuya, tuya y bien tuya. Nenita, nenita... ¿ves? Es muy peligroso en el amor, hablar demasiado. ¡Existen ya tan pocas palabras! Se han agotado todas las que se aprendieron y al repetir las, el nombre de una mujer de antaño vuelve insensiblemente a los labios, ¡Pero yo te quiero!...

JIMÉNEZ DE LETANC

## Folletín del SOLLER -21-

## PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

y bien templadas sacan heridas perdurables en estas batallas del sentimiento; no son las más apasionadas en la hora feliz, pero sí las más firmes en la hora de prueba... Las almas débiles se mueren o se curan; las fuertes se salvan siempre, no se curan jamás.

Cuando Lucita acertó a enamorarse, era muy niña. Vivía en Madrid, sola con Lorenzo, que entonces terminaba la carrera, y aunque el amado de su hermana era su amigo y compañero, no se enteró de nada el estudiante, porque la niña, a un tiempo avara y pudorosa, encerró en el mayor secreto sus dichas inocentes.

Tampoco supo nada cuando vinieron las penas; la ausencia primero, el desengaño después. Fué toda la tragedia silenciosa; pasó junto a él de puntillas, cuidadosamente, y en efecto, no la sintió pasar. Vió a la hermanilla triste, un poco pálida; mas para los hombres, no muy clarividentes en achaques de psicología

femenil, pasan inadvertidas muchas medidas tintas.

—Un poco de anemia—pensó—algo de aburrimiento. ¡Esta picara vida de Madrid... y estas chiquillas!

Recetó un tónico, la llevó cuatro noches al teatro y se quedó tranquilo.

En realidad, tampoco el proceder de Lucita daba motivo a grandes inquietudes. Si ya se reía pocas veces, sonreía siempre, y el único cambio de matiz que en su cariño pudo notar Lorenzo fué un recrudescimiento de solicitud y cierta inusitada suavidad en la exteriorización del afecto. Ambas cosas estaban muy lejos de ser desagradables y, por lo tanto, no podían causarle preocupación.

Llegó después el viaje a Fuenclara; el movimiento, el cambio, las agitaciones de la instalación en los primeros días, luego sus tareas de médico, separaron materialmente a los dos hermanos, y Lorenzo no tenía tiempo para percibir, de cuanto a su hermana se refería, más que los efectos de su cariño. Además, Lucita de todo se ocupaba y hablaba de todo, menos de sí misma.

Poseía para su mal dos contravenenos: bondad innata, que la inclinaba a compartir todo ajeno dolor, haciéndole olvi-

darse de sí misma, y una grandísima actividad. Aunque menudita de cuerpo, era fuerte, bien constituida, y la viveza de su sangre joven le estaba a todas horas pidiendo movimiento. Gustaba en toda su plenitud la embriaguez deliciosa del trabajo, del ejercicio físico, y cuando trajinaba por la casa o el huerto, prorrumpía sin darse cuenta de ello, en cantatas interminables, con las cuales desahogaba las penas de su corazón. Eran en ella cuerpo y alma compañeros fieles, y acudía el uno a consolar las cuñitas del otro con solicitud, más que de amigo, de hermano.

Los quehaceres del *hogarcillo*, como llamaba ella a su casa, las combinaciones de hacienda y cocina, le robaban gran parte del día; y por encima de todo encontró en Fuenclara un interés de compasión que trocándose poco a poco en cariño, llegó a formar bien pronto, junto con el amor a Lorenzo, el interés único, supremo, de su vida. Fué el tal la tristeza de don Antonio. Vino después la de Josefina a dar nuevo alimento a la generosidad de su corazón. Lucita, empeñada en su obra de consuelo, llegó hasta hacerse alegre para sembrar alegría sobre aquellos tristes, y cuidaba en ellos

la planta pálida y recién nacida con impacencias de jardinero artista. Entonces prescindió de sí misma, y fué casi feliz; pero cuando el maestro olvidó sus pasadas amarguras, cuando Josefina fué pasando, por grados, del gemir al suspirar, y del suspirar al sonreír; cuando sintió la niña que su actividad de consoladora iba ya siendo innecesaria, sus propios dolores fueron, también paulatinamente, resucitando, y como en venganza de la preterición tanto tiempo sufrida, se alzaron con más fuerza de la que jamás habían tenido.

¿Fué ello causado por lo intenso de su piedad, reducida a la inacción? ¿Hubo en su tristeza algo de natural envidia ante la dicha ajena? No era Lucita un ángel, y el fermento amargo de humanidad vive y crece en la sangre más generosa. Acaso, acaso... ¿Quién lo sabe y qué importa? Ello es que Lucita, a medida que sus amigos volvían poco a poco a conquistar la paz, iba lenta y silenciosamente hundándose en las aguas amargas del *tedium vitae*.

XIII

Así pasó el invierno. Hubo celliscas y

(Continuará).

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## SELVÀTICA

Com temple gegantí ple d'ombra paorosa sa columnada aixeca l'ample alzirar sagrat; romp son mític repòs una remor difosa talment la veu errívola d'un geni allà amagat.

Bifurcat el banyam en la testa negrosa, tot sol i sense ruta i amb el pas sossegat del fons oscur que mostra la selva paorosa sinistre, vell-barbut, avança un boc orat.

Puja al cim d'una roca, on immòbil s'atura, semblant l'aspecte hieràtic de s'arrogant figurant un idol dels antics les ombres imperant:

Per dir sa voluntat un bel ferest amolla i, com feels oracles, ja el repeteix la colla dels ecos qu'ascoltaven amb esment vigilant...

B. GUASP, pvre.

Pòrtol, Setembre 1926.

## CAMI DE LA VIDA

El jove marxava. Anava fent via pel món quan en sa caminada sentí una veu que li deia:

—Camina!

El jove s'aturà i ell, l'adolescent somnador de cabells rutilats i esguard serè, li semblà repetir-li el cor aquella paraula: Camina!

I com si una força misteriosa li encomanés l'ànim que li mancava, amb l'esperit decidit marxà de pressa sentint al cap d'una estona que una mà rellicava per damunt del seu front i s'adonà també que aquella impressió feia nèixer al seu cervell la consciència, que es robustien ses forces i que una enèrgica voluntat començava a revivar els seus desitjos.

I es va parar quan n'hagué esment. La solitud esfereïdora de son redòs l'esgarrià i el corprengué. No veien res els seus ulls en mig d'aquella fosca, ni tampoc un ressò perdut en l'espai arribava als seus sentits. Feu un esforç gros, va queixar-se i esperà...

Una vella embolcallada, de ropatge que llua amb llampegueix misteriós, va fer cap al seu clam i guaitant-lo amb irònica rialleta, li va dir:

—Qui és l'adolescent que desespera? Ten confiança! Jo et donaré un talismà que de segur t'assenyalarà el millor viarany a seguir i remourà els obstacles que puguin presentar-se.

I desaparegué entre les ombres de la nit, per a tornar duguent a la mà una rosa de blancor puríssima.

—Té; fes-ne l'ús que et pertoqui—li digué, tornant a desaparèixer.

Agafà el jove la flor que la vella li donava i tan bon punt la van tocar les seves mans quan es torceren els seus pétals cap a terra formant finíssim ropatge, i es va desenganxar del càlzer el cos d'una dama encantada.

dora, qui, amb dolç accent, va dir agafant a l'adolescent per la mà:

—Anem!

I la veu del cor va repetir li també aquella paraula: Anem!

Una resplendor rosada il·luminà a l' instant l'horitzó. Flors i més flors mig obrien ses coroles i l'aire del matí feia bellugar lleugerament les rames altes dels arbres, on sacudint ses plomes de mil coloretos començaren els aucellets a entonar melodioses cançons saludant al nou dia.

I un gran reculliment s'ensenyori del viatger al contacte amb aquella dona que se l'endua amanyagadora; els seus llavis van dir mots de benedicció i el seu pit s'infava ple de vida i nobles aspiracions. La màgica veu de la companya l'esforçava al més petit defalliment i quan fatigat ja trontollava sentia que l'escalf d'un petó cast i pur revifava el seu front amb foc de vida. Augmentava ses forces quan es mig acabaven, pau a la seva ànima, feia la consciència i que rejoventint sa vida santificava amb encant inexplicable els sentiments que naven al fons del seu cor.

Així van fer via el jove i la dama pel bell jardí, fins que lluny, molt lluny, la claror del sol que començava a pujar pel claríssim mirall d'un cel blau i sense núvols els obligà a parar-se fatigats, suats i febreros.

I va dir l'adolescent a la dama:

—Jo tinc set. Trobo seca ma gorja.

I en aquell moment, la bella companya, mig obrint sos blancs ropatges, feu brollar del seu pit gotes de sang que caigueren als llavis del donzell fatigat, produint un efecte beatífic en el pobre jove.

I ella li digué:

—No oblidis mai que jo porto aci tancada la fontana inestroncable de la vida; en ella ennobleix i purifica l'home ses ambicions quan la seva ànima jove avença cercant les portes de l'infinit i en ell troba també el suc alimentós que va fer els seus membres robusts.

L'adolescent seguia; el seu terme semblava traspasar els límits de l'horitzó; la calor es feia més abrusadora; la llum espèndida d'un sol tropical encenia més i més el color de les flors, mentres la sang del jove s'encenia amb l'afany que per a estimular la mostrava la deesa guaidora.

I heus-aquí que de prompte la formosa dama que l'acompanyava, es va parar. La seva mà freda i testa deixà anar la del seu company i donant un tendre sospir la seva boca murmurà dolces benediccions, i el desanimat cos va caure a terra entelada la cara amb el vel terrible de la mort. La sang que ompli el càlzer i havia alimentat a l'assedegat adolescent, mancava ja a la sagrada copa.

El jove s'agenollà, donà un darrer petó als llavis morats mig oberts, va fer un clot i després de sembrar hi al damunt d'ell algunes flors, s'allunyà d'allí plorant i dient:

—Oh! Mare meva!

Però, heus-aquí que abans de marxar cullí una de les roses que de seguida floriren damunt d'aquella tomba venerada i xuclant

la seva fragància, va lligar la flor junt al seu cor com record etern. Un suau perfum ubriagador l'embolcallà al instant veient bentost que aquella rosa anava prenent formes humanes; que dos braços tornejats s'enroscaven al seu coll, que ulls de foc donaven calor a sa ànima atribulada i que llavis de grana besaven els seus.

—Jo et guariré en endavant pel llarg viarany—digué una veu melodiosa i un cantic d'àngels es deixà sentir en aquell instant, perquè la benedicció de Déu havia volgut baixar del cel a escoltar tals promeses.

I el jove restà parat. Prengué per la cintura a la nova companya i va seguir el camí, abrusat per ardenta flama son pit i ple altre cop de lluminoses esperances.

Enllaçats anaren llarg temps per les encontrades jolus, devallaren a la plana, trencaren les muntanyes, animats, lluitaren amb els elements poderosos i junts guariren ses ferides, alegrois d'haver-se compartit ies alegries i els pesars.

I un dia fatídic devallà un corb de la ferèstega muntanya i aquell dia caigué desfeta pel vent de ses ales, la rosa collida a una tomba, la companya estimada.

El desesperat viatger de la vida va veure volar per terra les fulles pansides i al voler-les arreplegar, solament trobà amb un petit alè de vida, un brot blanc que havia florit a la corona amb que rodejava ses trenes sa millor amiga.

Van agafar-lo ses tremoloses mans i amb llàgrimes als ulls alçà una pregària que deia entre sospirs:

—Oh, dolça esposa meva!

\*\*

En aquell brot de flor mig oberta que trobà hi estava clos tot un avenir de ditxa i d'esperança per ell.

Amb por, però, el viatger-home, de perdre altre cop la seva flor, l'amagà afanyós per a que no s'evaporessin les gotes de rosada que contenia i en prou feines gosà posar els llavis abrusadors damunt el cast brot.

I va dir:—Tu d'aquí ençavant hauràs de donar-me la suprema ventura que he perdut; el teu perfum embellirà els meus dies; els teus colors seran la meva llum; el teu impenetrable càlzer, el meu únic encant. Jo et duré amb mi a les llunyanes terres on em durà la sort i quan caigui al final de ma jornada, obriras tes fulles damunt la meva tomba, purificaràs l'ambient corromput de son redòs i faràs caure com pluja benèfica les albes perles que guardes en ton pit.

I això deia quan arribava a la posta on s'acabà el camí; va sentir que una mà de bronze es posava damunt ses espatlles.

Era el braç pesat del negre fantasma que li va donar la primera rosa; era la vella de lluent vestidures que eixia altre cop a trobar-lo en son camí.

—Així com la llum fina de la matinada s'amaga després amb el nou dia, així m'amago jo amb el misteri del camí de la vida. T'he donat companyes que et guariren i avui veng a demanar-te la penyora que per tots els dons he de rebre.

I l'ambient es feu impossible aleshores, i

l'home-viatger davant la cara descarnada pe la vella horrible, sentí gelar-se-li la sang, el seu cos test caure a terra, desmaià, i el brot blanc de la darrera rosa s'obria i deixava gotejar una pluja de dolcesa damunt el seu místic front.

I els llavis del moribund s'obrien per darrer cop, deixant sentir un plany ofegat el ressò esmortuït del qual, deia:

Oh, filla meva de la meva ànima!

LLUIS CALVIS DE SANTGENIS.

## PLENITUD

Ets meva i jo de tu. S'atança l'hora que Déu ens unirà eternalment. Sempre et tendré com ara aquí a la vora o et portaré ben viva al pensament.

Amiga meva, amada, quasi esposa, que Déu ompli de joia nostra llar i a mi en servi ben fort i a tu formosa i els fills que han de venir—d'un dolç esguard—

que estimis sempre a tu, a mi i als avis, braus i valents i alts i enrobustits. Que mai el fletomar taquí sos llavis i en arribar d'hivern les fredes nits

els vegem asseguts al costat nostre gaudint del foc i de l'amor pairal i estant eixoplugats sota d'un sostre mentre el vent brunz i xiula al finestral.

Mes ara tu i jo sels sense fatigues serem com dos infants grans i sincers. Tu aniràs a veure a les amigues tot rumiant com has de fè els bolquers.

Jo al dematí en partir de casa nostra et deixaré al llit mig somniant, el meu adeu serà besar te el rostre i tu creuràs que et besa el nostre infant,

aquell infant que en tu farà sa via i el presentiràs rós i d'un ull blau, blau com el cel de l'Empordà de dia, ros com el blat que mou l'oreig suau.

Anem companya, anem. L'hora s'atança. Jo em sento tot un altre encoratjat. Anem ara a dansar, que nostra dansa serà el començ d'un venider daurat.

Que en sè a demà quan xiscll l'oreneta i el sol traspuï l'alba en l'horitzó i passi aquella vella amb caputxeta que va a l'Església i toca a oració,

ja et llevaràs amb l'ansia mai sentida i et vestiràs de blanc de cap a peus. Ta faç esdevindrà rosa florida, tos ulls et somriuran dintre dels meus.

I portaràs el ram de tarongina que havies somnat ja més d'un cop. Vora de casa teva una veïna s'esperarà per veure t més d'aprop.

I en retornar del temple maridada l'enhorabona cent et donaran i aquella joia clara i benaurada quan neixi el primer fill serà més gran.

R. BLASI I RABASSA.

## Folletí del SOLLER -16-

## BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVII<sup>e</sup> SEGLE)  
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

java: emblar la Comtesa emparadada. I mentres en sa pensa cogitava, esvesit aqueix affer, amb greu tristança, endreça el pas vers la porta del dormitori, prop de la qual era la cel·la de Sor Francisca Dametó, i encar, posseït de salvatge gosadia, met-se en los llocs pregons de ella, mirant-la per menut.

La religiosa, fit l'esguart com a satgetes punyents en l'advena, qui tan punible escumosa feia, li demanà amb paraula prosa.

—«¿Qué cercau?...» I el Comte digué a sa requesta:

—«A on és? I la religiosa assats entenia-ho a dir de la Comtesa. Prenguent el mateix to escrim, respon-li.

—«No ho sé... Poc atanyé al Comte aital respost, car prestament passava l'esguart amb greu seny per tot, i nient deia, com no fos remugar entre dents:

—«Donau-la'm, car no sabeu que tenir-la no podeu. Si no l'hem donau, altres vol-

tes tornaré. I per semblant manera, exí de la cel·la. Mas, esdevenç-se en el moment en que Sor Paula Fuster, anava son camí vers el chor, amb la bona companyia de altres monges. El pas veieren-lo torbat per un home, espatllut, abrigat redó, amb un mocador que menjava-li [quaix tota la cara, i un punyal a la mà. Amb ferotge comportament, les demanà:

—«Hon van?... i elles respongueren escòmogudes:

—«Al chor, a fer oració al Santíssim Sagrament...» Hic, l'home extrany i barbre ajustà: —«Fornin arrera que no és lloc de açò...» i tot reulant una passa, féren-se encontradisses amb un altre home que portava una llenterna a la mà, i en l'altre un punyal. Les ombres eren tan denses que obturaven l'esguard, qui en penes podia veure les distancies i, menys, els cors de les persones, qui es movien fosques i espectrals i que, xi com rats-pennats, vagaven dins les tenebres. El primer home donà la llenterna a la cara de una religiosa i, après, per davant la de la més jove, inundant-les en l'esclat de llum. I com Sor Paula Fuster asmas que aquells pensaven haver trobada la Comtesa, preguntant-se, comença dir ço que es segueix:

—«Açò és Sor San Joana.» I en aqueix indret fou presa de tal esglai, que romangué esmortida, amb el seny perdut i, llevaren-la i menaren-la a la cel·la de Sor Homar, tornant el cap de peça en son seny.

L'estol de mesquinets seguien son affer prestament, xi com llamps que en lo cel corren per entre nuus, i Sor Fuster retornà a la finestrella de la cel·la, on cridà: ¡adjutori! i de aquí partí a la habitació de Sor Torrella, compartin amb ella i altres monges l'hospitalitat. Dins la cel·la eren entrats dos àvols, secaços del Comte i, elles esguardavan-los com pujaven a les postisses, regiraven l'armari, feien llevar del jaç una minyona que dormia, per ço si la Comtesa era abscondida entre matalassos. El Comte n'era ben irat. El segell del enuig bé's signava en la cara. L'encercament feia's per menut, quaix desesperadament. I ¿qui és qui recontar podria ço que s'esdevingué amb Sor Onofre Estada, dementes venia de la Mare Priora?

El Comte, com llop dins l'ombra, esguardava-la i quant passava al seu davant, s'optadament sorti-li a carrera, sempentant-la al braç aitant ferment, que les claus en terra caigueren que a la

mà portava. A la llum de una llàntia poque, qui inlumenava el dormitori, certificava's tost del Comte. I a ell adreçà trop agrement i amb afficament, anantant se coratjada vés de ell, aqueixes paraules:

—«Senyor! ¿Com és açò? ¿A la casa de Déu se faran estes descortesies!...

I el Comte ret-li semblant resposta:

—«Voces mercès són qui les fan, car tenen aquí lo que no poden tenir...»

—«Lo que feim —afirmà aquell— ho feim per obediència i per obediència moriríem totes...»

I el Comte ajustà hi: —«Voces mercès excomunicades estan...»

Ço digué el Comte i Sor Onofre, en semblant manera, feu-li de resposta:

—«Voce mercè hi està per haver entrat en la clausura i feta violència en el monastir... i, en tal punt, sens nient anedir» tira's de ell fent camí vers el chor. Mas, dos homens, qui eren a l'aguait, el pas trencaren-li. Contrastà la religiosa dient: «que anava an el Santíssim Sagrament.» Però, adebades, que ells amb façosament diabòlica, assebtaven-la de que «encara no és hora, i vajes-en» i

(Seguirà.)

(Viene de la página 7)

El lunes, a las once de la mañana, regresó a nuestro puerto, procedente de Barcelona, el vapor «María Mercedes», siendo portador de algún pasaje y variada carga.

Dicho buque efectuó el domingo, como ya dijimos, su octavo y último viaje de turismo de la actual temporada, habiendo constituido un éxito, como los anteriores. Del mismo da cuenta «La Vanguardia» de Barcelona con las siguientes líneas, que gustosos reproducimos por expresarse en ellas la impresión altamente favorable que producen las excursiones marítimas organizadas con nuestro buque por su consignatario Sr. Gilibert.

«El domingo por la mañana, a las seis, zarpó de nuestro puerto el vapor «María Mercedes», de la «Navegación Sollerense», en su octava y última excursión marítima de la temporada, a la costa brava, recalando en el puerto de Palamós.

Iba el buque, como en los anteriores viajes, conduciendo el máximo número de pasajeros que está autorizado, siendo éste selecto y distinguido y en él, el bello sexo se hallaba muy bien representado.

Notablemente favoreció el tiempo espléndido que hacía, pues se hallaba la mar en completa calma y la brisa fresquita apetecía para disfrutar de tales excursiones, a las que ya el público en general se va aficionando. El viaje se efectuó muy animado, contribuyendo a darle más realce la orquestina «Michlgán» que con su diverso repertorio hacía cundir en el buque la mayor alegría y satisfacción.

Gallardamente entró el «María Mercedes» en el puerto de Palamós, atracando en el muelle interior, en el que se hallaba congregada casi toda la población para recibir a los expedicionarios, quienes saludaron a aquellos afectuosamente.

Los turistas pasaron seguidamente a recorrer la bonita e industriosa población ampurdanesa, visitando muchos sus alrededores, hasta las cinco de la tarde, hora que con su acostumbrada puntualidad emprendió el viaje de regreso el vapor, estando el muelle, como a la llegada, lleno de los moradores de Palamós, que tributaron una cariñososa despedida a los pasajeros.

También resultó el regreso espléndido, organizándose a bordo un baile que duró hasta la llegada a ésta.

El capitán, oficiales, dotación y el consignatario, atendieron cual siempre solícitamente a los excursionistas, quienes quedaron muy satisfechos a las consideraciones recibidas. El servicio de fonda también estuvo muy bien.

Hasta el año próximo no se reanudarán estas expediciones que tanto éxito han alcanzado esta temporada.»

«El «María Mercedes» emprenderá viaje para Barcelona y Cette el viernes próximo, día 1.º Octubre, para el cual se le está preparando carga en Palma y en ésta.

Por noticias particulares nos enteramos de que durante la penúltima semana estuvo en esta ciudad, con objeto de ponerse al habla con la Comisión municipal pro-establecimiento del teléfono, el ingeniero de la «Compañía Telefónica Nacional» y Administrador de la zona de Baleares, D. Antonio Gómez de Tejada.

La entrevista se desarrolló en medio de la mayor cordialidad, dejando entrever fundadas esperanzas en el éxito final de la anhelada mejora, de lo que muy de veras nos alegramos.

Si de ella nada dijimos en nuestro número anterior, fué obedeciendo las indicaciones de la citada Comisión, que nos lo rogó con el fin de no entorpecer las gestiones que se vienen llevando a cabo por varios conductos, prometiéndonos para más adelante una nota detallada de los trabajos efectuados con este objeto. Pero parece que no todo el mundo tiene la misma discreción; hubo quien se apresuró a dar la noticia, y esa impaciencia fué más perjudicial que ventajosa, dado el estado de las gestiones que en Palma se estaban entonces realizando.

Por falta de número no pudo celebrarse en primera convocatoria el domingo último la anunciada Junta General ordinaria de los inscritos a la «Tafona Cooperativa», que anunciamos en la crónica de este periódico; pero, Dios mediante, tendrá lugar dicha reunión mañana en segunda convocatoria, a las tres y media de la tarde, sea cual fuere el número de los asistentes.

Se recomienda la asistencia a los inscritos porque se les ha de dar cuenta del es-

tado de los trabajos y del económico de la sociedad, y se han de tomar orientaciones con motivo de la próxima terminación de las obras y montura de la maquinaria.

De dicha reunión daremos detallada cuenta en nuestro próximo número.

Nuestro buen amigo el farmacéutico y Presidente del «Tiro Nacional», D. Guillermo Castañer, nos participa que desde el lunes próximo queda abierta en el local social de esta ciudad la matrícula para que los soldados de cuota socios de la representación local de aquella entidad puedan aprender la instrucción militar, recomendando a cuantos deseen inscribirse lo hagan en el domicilio de la Sociedad, calle del Príncipe, lo más pronto posible.

También nos informa que a partir del próximo lunes se emprenderán con gran actividad las obras en el campo de tiro que la sociedad ha habilitado en la finca *Es Través*, en el Puerto, con el fin de dejarlo prontamente terminado y en disposición de prestar el servicio a que se destina.

Nos enteramos de que en el concurso de tiro efectuado por dicha entidad en Palma obtuvieron el 6.º y 9.º premio, con 83 y 75 puntos, respectivamente, nuestros paisos y amigos D. Guillermo Castañer y don Antonio Bauzá en una interesante competición en la que tomaron parte verdaderos maestros tiradores.

Por la notable clasificación alcanzada enviamos a los citados tiradores locales nuestra más cumplida felicitación.

No nos hemos ocupado con la extensión que merece de una proposición que hizo, en la penúltima sesión de la Comisión Permanente, el Alcalde accidental, D. Miguel Coll Mayol, pero no queremos dejar de hacerlo, dedicando al interesante asunto de que se trata un espacio en nuestra crónica de hoy. Nos referimos a una instancia que, en súplica de que se conceda la ampliación de esta Aduana para la importación de dátils de todas procedencias ha sido dirigida al Excmo. señor Ministro de Hacienda, como consecuencia de la mencionada proposición del Sr. Coll, pues entendemos que de cuantas gestiones se realicen en provecho de la ciudad deben enterarse los sollerenses. Vean, pues, nuestros lectores algunos párrafos de la referida instancia:

«Celosa esta Comisión de cuánto pueda redundar en beneficio de los intereses de la ciudad, no vacila en prestar su apoyo decidido a la proposición de referencia, pues entiendo que, de resolverse ésta favorablemente, como espera del recto y elevado criterio de V. E., se evitarán los muchos perjuicios que a los comerciantes de esta ciudad, que se dedican a la recepción y reexportación de dátils, les irroga, en la actualidad, el no poder recibirlos directamente del extranjero, a causa de no estar habilitada esta Aduana para ello y tener, en consecuencia, que servirse del puerto de Palma, lo que representa un gran aumento de gastos, tan crecidos, que imposibilitan el negocio.

«Por otra parte esta Comisión entiende que la mejora no sólo favorece los intereses de los comerciantes citados, sino los de Sóller en general, ya que ello representa una nueva fuente de ingresos y un positivo lucro para la clase trabajadora, pues habilitada la Aduana para recibir por el puerto de Sóller los dátils directamente, se favorecería la importación, dando ello margen a ocupar en tal industria a muchos operarios de ambos sexos, pues lo requeriría las múltiples manipulaciones que implica la preparación en cajas de lujo, cajas sencillas, etc., que se emplean para reexportar los dátils al mercado consumidor.

«Teniendo lo expuesto en cuenta y el reconocido celo de V. E. para cuanto representa mejora, espera esta Comisión una resolución favorable del asunto. Gracias que espera merecer... etc.»

De desear es que la proposición del Sr. Coll se vea coronada por el éxito, pues que con ello tal vez se conseguiría tomara incremento en Sóller la elaboración de los dátils, con lo cual los comerciantes, podrían obtener pingües beneficios, ampliando con ésta las operaciones del negocio a que se dedican.

A l'Horta, barriada de Ca'n Perlos, ocurrió el domingo un público numerosísimo, con motivo de la fiesta popular que anunciamos en nuestra crónica anterior. Ya por la mañana notóse allí inusitada animación, debido a la función religiosa en la nueva iglesia, que fué solemne y en la cual llenóse de fieles ésta por completo. Por la tarde fué mayor aún la animación, para la que habían sido excelente atractivo los festejos anunciados; pero sobre todo fué grande, extraordinariamente grande, por la noche. En el tranvía unos, en carruajes otros y a pie los más, asistieron muchos vecinos de esta población y de las afueras, y a fe que lo apacible del ambiente, la agradable temperatura y la claridad de la luna, próxima ya ésta al plenilunio, invitaban a efectuar un paseo nocturno hacia el engalanado caserío.

Engalanado, sí, y no exageramos al aplicar esta vez el calificativo, pues que lo estaba en verdad desde el puente de Ca'n Barona hasta el paso a nivel de la vía férrea, en la carretera, y la parte inmediata a ésta de la calle de la Iglesia. En todas las casas estaban adornados los portales con verdes ramas de chopo u otros árboles, y cañas, y en la parte intermedia entre el suelo y las banderas de variados colores que ondeaban en lo alto, cruzaban la mencionada carretera y parte de la nombrada calle anchas fajas de papel, también de colores variados, a manera de cielo raso, con lo cual y con la conveniente iluminación eléctrica, ofrecía aquel barrio un aspecto verdaderamente festivo.

En el punto de unión de la referida calle de la Iglesia y de la carretera del puerto se había levantado un tablado para la música, y junto al mismo, en un vasto solar lindante con ambos caminos, se efectuó el baile, que hizo las delicias de la juventud en particular y del público aficionado en general hasta una hora bastante avanzada. La banda de la «Lira Sollerense» amenizó la velada, tocando preferentemente variadosailables, y entre éstos, de tanto en cuanto, boleros y jotas, que aplaudía regocijada la multitud. El tranvía prestó servicio entre la parada del barrio y la población hasta media noche.

En resumen: una diversión agradable, de la que suponemos quedaron satisfechos los concurrentes e igualmente los organizadores, a quienes por su acierto enviamos nuestra felicitación.

En nuestro número anterior, al anunciar en la crónica local la fiesta de Buñola, partimos de la creencia de que el tren extraordinario dispuesto por la Compañía era el martes, fiesta de San Mateo, y no el domingo, como resultó ser, y de este modo dimos la noticia equivocada, por lo que suplicamos a nuestros lectores la consiguiente disculpa.

Consideramos aún, que, lógicamente, debió ser como habíamos indicado, y confirmamos la realidad de los hechos nuestra indicación, puesto que el domingo, habiendo fiesta en l'Horta, fué escaso el número de los que se trasladaron a Buñola con el expresado objeto y en cambio el martes, todo y no habiendo tren, siendo día laborable y teniendo que trasladarse la gente allí en autos y coches fué enorme la concurrencia de sollerenses al vecino pueblo.

Como decimos, dicha fiesta vióse el día de San Mateo, concurrísimamente y resultó muy lucida y muy digna, principalmente el baile al estilo del país, que se conserva todavía en dicha villa con la primitiva pureza y se verifica con su típico esplendor, resultando un espectáculo bellísimo por el número de parejas y por la gracia y eurytmia con que éstas danzaban.

Todas las personas que concurren regresaron en extremo complacidas de una fiesta tan simpática.

Siguiendo su costumbre anual, la «Defensora Sollerense» está organizando una velada recreativa que se celebrará en el teatro de su propiedad, en obsequio a los socios y a sus familias, el día 9 de Octubre próximo, para conmemorar el 49.º aniversario de su fundación.

Sabemos que la Comisión organizadora de dicha velada realiza gestiones encaminadas a conseguir que la función resulte lo más amena posible dentro los medios económicos con qué cuenta, pudiendo adelan-

tar que tiene ya en parte conseguido su propósito.

En nuestro próximo número publicaremos el programa de la fiesta que nos ocupa.

En la mañana de ayer el Alcalde accidental, D. Miguel Coll Mayol, hizo entrega de un bastón a los Guardias municipales diurnos, para que lo usen durante las horas de servicio.

Al entregárselo les recomendó el más exacto cumplimiento de sus obligaciones, excitándoles a que vigilen con interés para que las disposiciones dictadas sean por todos los vecinos obedecidas, principalmente aquellas referentes a policía, que son las que mejor dan la nota del grado de progreso de las ciudades, siendo, como diríamos, el termómetro que marca el grado de cultura que poseen.

De esperar es que los Guardias municipales serán eficaces colaboradores de la Alcaldía y que le darán cuenta diaria de las deficiencias que noten, a fin de que la primera Autoridad civil pueda remediar cuanto esté en su mano hacerlo, a fin de que Sóller responda en todo al título que ostenta.

Aun cuando las noches se han alargado, y disminuido, por consiguiente, las horas de sol, el calor continúa casi con igual intensidad que en la pasada canícula. Es algo extraño esta larga duración del verano, pues que hemos entrado ya en el otoño, según el calendario, como lo es igualmente la escasez de lluvias que se ha notado este año en esta comarca como algo excepcional.

Desde anoche se ha experimentado, no obstante, un cambio atmosférico que hace presagiar que ya estas lluvias, por bastantes terratenientes deseadas, no van a tardar mucho en llegar. Necesitan abundante riego las tierras de secano, y es también necesaria la preparación con un buen tempero de las que han de dársele a sementeras próximas.

Anoche, tras unas ráfagas de viento fresco, cayeron algunas gotas de agua; pero cesó la esperanzadora llovizna casi instantáneamente. Hoy ha amanecido el día con el firmamento encapotado; sin embargo, a la hora en que escribimos el cielo aparece de nuevo, si no radiante, con pocas señales de que nos vamos a mojar.

Ha visitado nuestra Redacción la importante revista ilustrada de turismo *Mediterráneo*, que se publica en Barcelona, prestando preferente atención a la vida literaria y artística de estas islas.

Es una notable publicación de gran tamaño con numerosos fotografías, algunos en colores, y cuenta, entre una nutrida y selecta colaboración, con buen número de valiosas firmas de esta isla.

En su número tercero publicó una completa información del acto de la bendición del «Fomento de Cultura de la Dona» de esta ciudad.

Agradecemos las palabras de compañerismo que tiene para la prensa y dejamos con ella establecido el cambio.

A partir del próximo sábado, día 2 de Octubre, empezará a regir para el ferrocarril el horario de invierno.

Como se sabe, la única modificación que sufre es que el tren de las seis de la tarde sale a las cinco y el de regreso sale de Palma a las siete en vez de las ocho.

Los domingos el de la una y media sale a la una y cuarto y el de por la tarde retrasa su salida hasta las cinco y media.

A partir del sábado próximo volverá a ser normalizada la hora, retrasándose en los sesenta minutos en que se adelantó en Abril del corriente año la de los relojes públicos, y terminando la época de excepción.

Ampliando la noticia que dimos en nuestro número anterior, respecto al concurso para aprovisionamiento de energía eléctrica para la compañía del «Ferrocarril de Sóller», podemos manifestar que el pliego presentado resultó ser de la Compañía de Gas y Electricidad de Palma.

Ahora una vez aprobadas las condiciones por el Consejo Superior Ferroviario, se procederá inmediatamente al concurso de los automotores, postes, línea aérea, de una vez, a fin de que las obras duren unos ocho meses y para aquella fecha esté todo dispuesto para prestar servicio, como es el deseo general.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de saludar, procedente de Marsella, en donde tiene establecidos sus negocios, a nuestro buen amigo D. Juan Forteza Forteza, quien llegó el miércoles a esta ciudad acompañado de su tío D. Juan Forteza, para asistir a la boda de su hermano D. José.

Con objeto de pasar corta temporada en esta ciudad, ha regresado de Blois (Francia), donde tiene establecidos sus negocios, nuestro particular amigo D. Jaime Morell. Sean bienvenidos.

Sea también bienvenido nuestro amigo D. Rafael Albertí, Comcejal del Ayuntamiento de Fornalutx, que ha regresado de su viaje a Francia, Bélgica y Alemania.

### DE VIAJE

Para Alcira (Valencia) salieron el miércoles de esta semana, después de pasar unos meses de descanso en esta su ciudad natal, nuestros amigos el comerciante expedidor de frutas de aquella región, don Francisco Fiol y su distinguida esposa.

Para Barcelona, de paso para Neuchatel (Suiza), saldrá esta tarde nuestro particular amigo D. Lucas Estades Colom, de la casa comercial «Vda. Miguel Estades», de Carcagente, con el fin de acompañar a su hermano D. Bartolomé a «L'Ecole Supérieure de Commerce», en cuyo colegio va a cursar los estudios de Perito mercantil.

Aprovechando dicho viaje, lo continuará nuestro amigo por el resto del país, y por Francia, Bélgica y Alemania, para visitar a los numerosos clientes de su importante casa exportadora.

Deseamos tengan ambos un feliz viaje.

Para continuar sus estudios de dentista ha salido para Madrid el aventajado joven D. Juan Pizá Enseñat.

Que tenga feliz viaje y que los estudios le sean provechosos.

El lunes de la presente semana salieron para Barcelona, con objeto de adquirir en aquella capital las últimas novedades para su tienda de tejidos y mercería, las hermanas D.<sup>a</sup> Paula y D.<sup>a</sup> Magdalena Estades, de la casa «Antonia Estades» de ésta.

Para París, donde tiene establecidos sus negocios, salió el pasado jueves nuestro apreciable amigo D. Domingo Forteza Aguiló, después de pasar una breve temporada de descanso en compañía de sus padres y hermana en esta su ciudad natal.

Se ha despedido de nosotros el Jefe de Telégrafos de esta ciudad, D. Poncio Suñer y Coll, quien, habiendo solicitado el pase a la Estación Centro, de Palma, la Superioridad ha accedido a sus deseos, por lo que continuará prestando sus servicios en adelante en la capital de esta provincia como oficial polígloto.

También se ha despedido el Teniente de la Guardia Civil, Jefe de esta Línea, D. Jaime Perelló Obrador, por haber sido destinado con igual cargo a Inca, en cuya ciudad ha fijado su residencia.

Sentimos la separación de tan buenos amigos, si bien celebramos, por otra parte, su traslado sabiendo que, lejos de contrariarles, les satisface, por creerse ambos con él beneficiados. Agradecemosles su atención y sus halagüeños ofrecimientos, a los que sinceramente correspondemos.

Haciendo uso del permiso que le ha sido concedido por la Comisión Permanente, en la sesión de esta semana, esta noche embarcará para Barcelona de paso para el Extranjero el Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad y estimado redactor nuestro, D. Guillermo Marqués Coll.

Con tal motivo se ha hecho cargo de la Secretaria D. Miguel Oliver Bauzá.

Deseamosles a todos un feliz viaje y pronto regreso.

Que tengan igualmente feliz viaje nuestros distinguidos amigos D. Antonio Galmés y su distinguida esposa D.<sup>a</sup> Margarita Colom e hijita Catalina, que han salido para Neuchatel (Suiza), donde tienen establecidos sus negocios.

### EXÁMENES

Dispuesta a seguir la carrera del magisterio la aventajada alumna del colegio «Vali de Sóller», de esta ciudad, señorita Jerónima Colom Castell, sufrió días pasados los exámenes correspondientes para su ingreso en la Escuela Normal de Maestras de esta provincia, habiendo obtenido en ellos excelentes notas.

Por lo que la felicitamos cordialmente, y hacemos nuestra felicitación extensiva a sus padres y a las Directoras y Profesoras del mencionado colegio.

### TOMA DE POSESIÓN

El lunes de la presente semana tomó posesión del cargo de Jefe de la Línea de la Guardia civil de esta ciudad el joven Teniente, nuestro apreciable amigo D. Alberto Blasco Alonso.

Ha venido el señor Blasco acompañado de su distinguida esposa e hijito.

Al darles la bienvenida más cordial, deseamos al joven Teniente el mayor acierto en el desempeño de su espinoso cargo.

### ORDENES SAGRADOS

En la ordenación general celebrada en las pasadas Témperas de San Mateo, el Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis, confirió los órdenes menores del Ostiariado y Lectorado a nuestros paisanos D. Juan Sueca Miralles y D. Nicolás Frau Jaume, quien antes recibió la primera clerical tonsura.

El Sr. Frau es natural del Puerto de Sóller, de donde no se tiene memoria de haber sido ordenado *in sacris* antes ningún otro.

Reciban ambos nuestra felicitación.

### DISTINCIÓN MEREcida

Con satisfacción nos enteramos y gustosamente de ello nos hacemos eco en esta sección, de que por Real Orden de 1.º del actual ha sido concedida la Cruz de Primera Clase de la Orden Civil de Beneficencia al distinguido médico oculista D. Juan Miralles Mas, esposo de D.<sup>a</sup> Isabel Lladó, natural de esta ciudad, donde cuenta con numerosas amistades.

La alta distinción de que se ha hecho objeto al Sr. Miralles es en recompensa de la labor altruista que desde hace cinco años está realizando en el Dispensario de la Cruz Roja de Santa Catalina, en el cual lleva practicadas unas 11.500 curas gratuitas a pobres enfermos de los ojos.

Al placer legítimo que proporciona todo éxito profesional, fruto del esfuerzo y de una vocación decidida, puede el señor Miralles sumar la satisfacción grata de ver premiados y reconocidos sus trabajos y desvelos en pro de la clase pobre con la alta recompensa de que hemos hecho mérito.

Al felicitar al Sr. Miralles por tan honrosa distinción, que acredita sus nobles sentimientos, queremos hacer extensiva nuestra felicitación a su señora esposa, por la parte que le corresponde.

### BODA

El jueves de la presente semana se unieron con el vínculo del matrimonio la bondadosa señorita Magdalena Colom y Frontera y el joven comerciante D. Miguel Mas y Villalonga.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, a las siete.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, sus padres D. Salvador Mas y Arbona y D.<sup>a</sup> Margarita Villalonga y Ginart.

Actuaron de testigos D. Miguel Bernat y Frontera y D. José Mayol y Alcover.

Terminada la religiosa ceremonia, los noveles esposos, —a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado,—salieron en automóvil, en viaje de boda, para el monasterio de Lluch.

### NECROLÓGICAS

Inmediato y fatal fué el desenlace que tuvo la grave enfermedad que aquejaba al Rdo. P. Antonio Oliver Sampol, Preposito de la Congregación de San Felipe Neri de esta ciudad, de la que informamos a los lectores de este semanario en la crónica del número anterior. Con la resignación del buen cristiano a la voluntad de Dios exhaló su último suspiro en las primeras horas de la tarde del martes, día 21, y las campanas de la iglesia de la Alquería del Conde y de la Parroquia anunciaron inmediatamente al vecindario la triste nue-

va. Causó ésta general sentimiento en la población, y de un modo especial en la mencionada barriada, donde gozaba el infortunado sacerdote de general estimación.

Era el P. Oliver natural de Consell, en cuyo lugar nació el 7 de Enero de 1863. Fué elevado al Presbiterado en las Témperas de Santo Tomás de 1889. Casi inmediatamente fué nombrado Rector de la iglesia de Pórtol, la que restauró. El año siguiente fué enviado de Vicario «in capite» al pueblo de Son Servera.

En Abril de 1893 ingresó en la Congregación del Oratorio de San Felipe Neri de Palma, donde permaneció hasta el mes de Noviembre de 1920, en que, junto con otros P. P., fundaron la Congregación en Sóller, en la pequeña iglesia de la Alquería del Conde, en la que ha venido trabajando incansable como celoso operario de la viña del Señor.

Al día siguiente al de la defunción verificóse la conducción del cadáver al cementerio, y la solemnidad que se imprimió a este acto y el gran número de personas que al mismo concurren dan una idea exacta del aprecio en que el finado era tenido. Asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y representaciones de los Padres de los Sagrados Corazones y de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, amén de un considerable número de vecinos de todas edades y categorías con sendos cirios o blandones, y cerraban la marcha, presidiendo el duelo, los P.P. de la Congregación del Oratorio, de Palma, venidos expresamente para rendir a su amado compañero el último tributo.

En la mañana siguiente se celebró en la mencionada iglesia de la Alquería del Conde solemne funeral en sufragio del alma del finado, que estuvo, al igual que el entierro, en extremo concurrido.

Descanse en paz ésta y reciban la Congregación de San Felipe Neri, así como los familiares del P. Oliver—y en especial su única hermana, sor María de Lourdes, Trinitaria—la expresión de nuestro profundo pésame.

Ayer, a cosa de las tres de la madrugada, la despiadada tijera de la Parca cortó súbita e inesperadamente el hilo de la existencia de nuestro apreciado amigo el propietario D. Miguel Bernat Palou, hallándose en su residencia veraniega de Sa Torre, en la ensenada del puerto de esta ciudad.

La noticia de esta muerte circuló rápidamente en la población y en la populosa barriada del Puerto, dejando consternadas y apenas a cuantas personas amigas se iban de ella enterando, cosa natural porque ignoraba la gran mayoría de ellas que aquejara al Sr. Bernat dolencia alguna y eran, por otra parte, generales las simpatías de que entre sus numerosas relaciones gozaba.

Baja al sepulcro nuestro infortunado amigo a la edad, temprana todavía, de 61 años, habiendo podido tan sólo ser confortado su espíritu para el trance supremo con el sacramento de la Extremaunción, que le administró en substitución del Vicario *in capite* del caserío del Puerto, Sr. Rado, temporalmente ausente, nuestro paisano el Rdo. D. Bernardo. Oliver, Párroco de Algaida, que había venido a pasar unos días en su quinta *Ca's Degà*, en el indicado caserío.

Al anoecer se verificó la conducción del cadáver del Sr. Bernat a la última morada, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y a este acto asistieron el clero de la parroquia filial de San Ramón de Penyafort, con cruz alzada, que formó en la fúnebre procesión hasta el puente en construcción en el camino del *Camp de sa Må*, y buen número de vecinos. En la entrada de esta población, por la calle del Mar, esperaban a aquélla, para agregarse a ella, el clero de esta Parroquia, con cruz alzada, la música de capilla—que cantó durante el trayecto alternando con éste el *Miserere*—y numerosos amigos del finado.

Esta mañana se ha celebrado solemne funeral en sufragio del alma de éste en la referida parroquia filial del Puerto, y al mismo ha asistido una muy numerosa concurrencia.

Acompañamos en su justo dolor a la afligida viuda, hijos, hijos políticos, hermanas y demás familiares del malogrado señor Bernat, y al pedir a Dios, conceda al alma del ser querido cuya pérdida lloran la eterna bienaventuranza, pedimosle también para ellos resignación y consuelo.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Confirmó plenamente la favorable impresión que se tenía por referencias en esta ciudad, la proyección de la notable y artística película *Honrarás a tu madre*, que pudo admirarse el sábado y domingo últimos en este teatro. Fué, en verdad, una delicada cinta donde aparecían unidas las más regocijantes escenas con las de matiz más emocionante, que dejó muy complacidos a los numerosos espectadores que asistieron a sus diversas proyecciones.

Para esta noche y mañana se anuncia otra gran película, si bien de un género diferente: *Dick Turpin*, a cargo del famoso Tom Mix, que es una verdadera joya en su clase, destinada a alcanzar en esta ciudad un clamoroso éxito. En Palma, en el «Teatro Balear» donde se ha proyectado esta última semana, se han contado por llenos las funciones, pues la película es en extremo popular.

Para el jueves y viernes, y como únicos días, se anuncia la proyección de la esperada opereta cinematográfica *La encantadora Mimi*. De ella dice una revista profesional: «Su argumento está basado en una célebre opereta y está presentada con lujo. Tiene escenas que llegan a emocionar, pero sobresalen las cómicas llenas de gran humorismo, que hacen pasar un rato agradable. La música, original de Hans Ailboud autor de la célebre opereta «Mis Venus» es un nuevo acierto de este gran compositor alemán, que sabe dar a la partitura todo el ambiente frívolo de la obra».

Es una lástima que dicha cinta sólo pueda pasarse en Sóller en los dos mencionados días laborables, pero así y todo cabe esperar que sus proyecciones se verán muy concurridas.

### TEATRO VICTORIA

Sigue viéndose muy favorecido este popular teatro en todas las funciones que en él se celebran, y de un modo especial en las de los jueves, en cuyo día se dan cita en aquel salón numerosas familias deseosas de pasar allí en compañía un rato agradable.

En la del jueves de esta semana fué proyectada, entre otras, la cinta *La esposa caprichosa*, por Constance Talmadge, que fué un verdadero acontecimiento.

Para las funciones de mañana se anuncia un atractivo programa, compuesto de las siguientes películas:

- 1.º *A la luz del día*, comedia sentimental, en cinco partes.
- 2.º *Labios tentadores*, drama de emocionantes aventuras, en cinco partes.
- 3.º *Fuera de la tierra*, cómica.

Dado lo interesante de las películas que se han de proyectar en el «Teatro Victoria», no es aventurado suponer se verá en las funciones de mañana muy animado.

## Vida Religiosa

El domingo último se celebró con toda solemnidad en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) la fiesta de Nuestra Señora de los Dolores, que tuvo como ampliación, o iniciación, una muy nutrida comunión general para los Terciarios Franciscanos, a las seis y media.

Al oficio asistieron los alumnos del colegio de Santa María y numerosos fieles; se cantó una hermosa composición musical y el vicario de esta Parroquia D. Ramón Colom tejió apropiado panegírico.

Por la tarde hubo también varias funciones, que estuvieron igualmente concurridas, especialmente la última, que fué la conclusión del Septenario de los Dolores, con sermón por el Rdo. P. Antonio Mascajó, de los SS. CC.

En la Parroquia dió principio ayer la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas que dedica a su excelsa patrona, la Virgen Santísima, la archicofradía de Hijas de la Purísima. Como preparación de esta solemnisima fiesta, durante la semana actual se han practicado unos Ejercicios Espirituales bajo la dirección del Rdo. P. Alfonso Veray, S. J.

El templo, ricamente adornado e iluminado con gran profusión de cirios y de bombillas eléctricas, presenta bellissimo aspecto, siendo admirable el golpe de vista que ofrecen de un modo especial el altar mayor y la capilla de la Inmaculada Concepción.

Hoy ha continuado la mencionada solemnidad y terminará mañana, siendo cosa segura que a los actos religiosos que la constituyan asistirá una concurrencia muy numerosa. Daremos cuenta en nuestro próximo número.

## ECOS REGIONALES

## ¡NOSCE TE IPSUM...!

Mallorca en el «stand» del turismo se ha puesto de moda; diremos mejor: la pusieron en moda. Los pintores, escritores, y pelicularos entonan cantos laudatorios al color, a la luz, a los pinos, a las piedras, al cielo y a la tierra de Mallorca, sin que se haya logrado acuerdo en si nuestra isla es dorada o plateada, aunque desde luego la unanimidad proclama que los reflejos son de un metal noble. Nosotros no acatamos la legendaria nobleza de los metales; el plomo nos parece tan bien nacido como su hermana de leche la plata, y los reflejos de Mallorca son ante nosotros precisamente de un gris plomo, gris mate. Los crepúsculos, siempre tristes como una despedida, más deben al cobre y el carmín que al oro y la púrpura, por más que el oro sea un rey destronado por el platino y la púrpura símbolo de emperadores y cardenales.

El clima de Mallorca, embalsamado por tantas bellezas, atrae en la invernada una legión de extranjeros, que como los tordos escapan a los rigores inhospitalarios de las brumas nórdicas. Y aquí y allá se crean agencias de turismo, se realiza una intensa propaganda, y el comercio se refocila pensando en las copiosas ganancias que la industria de «atracción de forasteros» llevará a sus arcas. Y yo os digo: Mallorquines: refiraos a la montaña y orad, examinando en serena meditación vuestra conciencia; volved a la ciudad de Mallorca y confesaréis sinceramente, si el polvo inmundo de los angostos caminos no os cegó, que el espectáculo de la capital y sus arrabales es una afrenta! Porque toda la ciudad es un arrabal; desde que cayeron las murallas no es la señorial villa la que se adueña e impone su fuero en los suburbios, son los suburbios los que por cima los demolidos bastiones asaltaron el recinto venerable, profanando sus calles y escupiendo en sus fachadas afeites innobles.

Seamos sinceros, aquí, entre nosotros; quizás nos sirva de estímulo para nuestros lares. Las villas y pueblos de Mallorca son tanto más feos cuanto mayores. En siglo XX no se ha construido en conjunto nada que corresponda a nuestro abolengo, pero se ha destruido mucho; las casas que se hacen son respecto a la Arquitectura lo que las cupletistas respecto a Talía y a Terpsícore. No hemos tenido ni el genio de la fealdad grandiosa más allá del bien y del mal.

Los próceres mallorquines se han ido deshaciendo de sus riquezas artísticas de manera vergonzante, validos de mercaderes que han explotado su mal entendido pudor, extrayendo de Mallorca calladamente lo más valioso de su patrimonio. Ni la Diputación, tradicionalmente pobre, ni el Ayuntamiento, herméticamente cerrado tiempo ha para el Arte, se han preocupado seriamente de crear un Museo, adquiriendo lo que jamás debió salir de aquí. El Museo diocesano, representa un buen deseo, el provincial no tiene apenas nada y del Arqueológico sólo aplausos tenemos que consignar cuando reclama con fervor filial los restos de «Pol·lèntia» que legítimamente pertenecen a Mallorca.

En bien pergeñados artículos publicados en «La Almudaina» viene ocupándose de la antigua ciudad el joven Profesor Auxiliar del Instituto don Juan Llabrés y Bernal, acertado en continuar cultas tradiciones familiares.

Todo lo que representa en Mallorca cultura debe sumarse a la solicitud de la «Arqueológica Luliana» para evitar el bochorno de que los mallorquines para estudiar su propia historia tengan que trasladarse a Madrid en busca de los despojos que el Estado arrancó de sus hogares. Porque las disquisiciones acer-

ca del color y del paisaje, las ponderaciones de nuestras calas y acantilados, y los redobles de tambor a la puerta de la casa para atraer al turismo internacional son música de charanga pueblerina, que más valdría no sonara si la pléyade de forasteros que nos visitan ha de seguir como ahora esparciendo por el mundo la impresión que es forzoso reciba ante lo intransitable de nuestros caminos, las talas despiadas de los bosques y pinares—en el patrimonio del Archiduque, por ejemplo—y las ofensas que a la Naturaleza y al Arte infiere la mano del hombre en Mallorca.

ANT.º M.ª SBERT Y MASSANET  
En Mallorca, septiembre de 1926.

## Crónica Balear

Palma

Signen con actividad las obras de asfaltado de la carretera del Coll d'En Rabassa a Palma.

Para no dificultar el tránsito por dicha carretera, cuando la operación ha tenido que realizarse en el trayecto del Portitxol, donde los carruajes no han podido tomar otra vía, las obras se han realizado por la noche, a la luz de potentes lámparas eléctricas y así en tres noches se ha terminado aquel trozo de carretera.

Esa actividad y esa precaución de obras nocturnas quisiéramos ver siempre empleadas.

La Dirección de la Compañía de Tranvías Interurbanos, anuncia que a partir de ayer queda establecido el servicio de tranvías eléctricos desde Palma a Ca'n Pastilla.

El servicio se hará en días laborables cada hora y media con trasbordo en Ca'n Pastilla con el servicio de tractores del Arenal.

Los domingos y días festivos el servicio se hará cada media hora.

El servicio, tanto en días laborables como en días festivos, empezará a las seis de la mañana, saliendo de la plaza de Cort.

Los domingos los tranvías de Ca'n Pastilla enlazarán con los tractores del Arenal cada hora.

En la Diputación provincial se recibió el miércoles el siguiente telegrama de la Comisión pro escuelas, que, como dijimos, salió el sábado último para Madrid:

«Madrid, 21 a las 24.

Ayer tarde fué visitada la Comisión pro escuelas de Mallorca por el Secretario General de la Unión Patriótica, Sr. Benjumea, el cual leyó con gusto el folleto explicativo del proyecto pro escuelas, ofreciendo todo su apoyo.

Estuvo reunida la Comisión mallorquina esta tarde con el Director General de primera Enseñanza, en el salón del Real Consejo de Instrucción Pública, durante una hora y media, en la cual el Director General manifestó su completa conformidad con el fondo del proyecto presentado, del cual hizo un minucioso y atinadísimo comentario.

Llegando mañana a Madrid el Ministro de Instrucción Pública, el Director General le informará detalladamente sobre el mencionado proyecto, habiendo quedado en acudir la Comisión mallorquina el jueves al Ministerio, para entrevistarse con el Ministro.

La Comisión se muestra muy satisfecha del interés demostrado por el Director General, Sr. Suárez Somonte.

Una comisión especial, formada por el Gobernador, señor Llosas, el Presidente de la Diputación, Sr. Morell, el Alcalde de La Puebla y el Inspector Sr. Leal, visitaron al Director General de la Deuda Pública para hablarle del asunto de la transferencia de unas láminas de aquel Ayuntamiento, para las construcciones escolares en proyecto.

El asunto ha quedado resuelto favorablemente.»

Por otras noticias posteriores se sabe que la Comisión ha visitado al Ministro de Instrucción Pública, señor Callejo, quien ha dispensado una deferente acogida al proyecto de las Escuelas, al cual, dijo que le concederá su máximo interés.

El Gobernador, señor Llosas, agradeció al Ministro les halagüeñas palabras.

El Alcalde señor Marqués del Palmer en nombre de los Ayuntamientos de Baleares agradeció al Director General de Instruc-

ción Pública el interés demostrado, el cual prometió visitar las Islas Baleares, añadiendo que contaríamos por parte del Gobierno con una justa correspondencia, ya que nuestra Comisión estaba muy bien impresionada.

La Comisión visitó al Director General de Obras Públicas, recomendándole la instancia presentada por el Ayuntamiento de Manacor, solicitando la inclusión en el correspondiente circuito de la carretera de Palma a Manacor.

También recomendaron se proceda al dragado del puerto de Porto Cristo, y la prolongación del ferrocarril de La Puebla a Alcudia.

Visitaron luego los comisionados al Ministro de Gracia y Justicia, señor Ponte, recomendando el restablecimiento de la Sede y Obispado de Ibiza.

El Alcalde, señor Descallar y Montis, obtuvo del Ministro una subvención de 1.500 pesetas para la iglesia de la colonia de San Jorge, de las Salinas.

A las ocho de la noche recibía la Comisión el Jefe del Gobierno señor Marqués de Estella, siendo la entrevista cordialísima, y agradeciendo el Presidente del Consejo de Ministros el éxito del plebiscito en las Baleares.

El Gobernador, señor Llosas, le expuso el asunto pro Escuelas, estudiándolo el Presidente, y ofreciendo su apoyo al citado proyecto, que someterá al Consejo de Ministros.

Intercedió el Gobernador por la benevolencia para con los artilleros de Baleares, tomando de ello nota el Presidente.

Le informó el señor Llosas del asunto de la Diócesis de Ibiza.

Todos los asuntos expuestos han sido muy bien acogidos por el Marqués de Estella, durante la entrevista más de media hora.

El Marqués de Estella prometió que cuando las circunstancias se lo permitan, pasará a visitar detenidamente la Isla de Mallorca.

El Alcalde de La Puebla le ofreció un cuadro alegórico del pintor Tudela, adquirido por aquel Ayuntamiento, pronunciando un vibrante discurso, y aceptando el Presidente el expresado ofrecimiento, distinguiendo al Ayuntamiento de La Puebla con un retrato suyo y su autógrafo.

La Comisión salió altamente satisfecha de la entrevista.

Las investigaciones llevadas a cabo por la policía bajo la acertada dirección de su Jefe, Sr. Flores, para dar con los autores de los robos cometidos en esta isla durante estos últimos meses van dando excelentes resultados. Se ha descubierto una banda que estaba en relación con un prestamista.

A estas horas han sido recuperadas joyas, dinero y otros efectos por una muy elevada cantidad.

Ha sido muy celebrada por la opinión mallorquina la acertada y eficaz acción de la Policía, tributándose con este motivo muchos y muy justos elogios a su Jefe Sr. Flores y a las fuerzas a sus órdenes.

Ayer empezaron las obras de adoquinado en las calles de la Victoria y del Conquistador.

En su consecuencia, y de acuerdo con la Alcaldía, se ha dispuesto que dichas obras se concreten en una primera tanda, a una mitad de dichas vías, o sea a la parte opuesta al edificio del Circulo Mallorquina.

También se ha dispuesto que la circulación de toda clase de vehículos, incluso los tranvías eléctricos, lo hagan sólo de subida por las citadas calles del Conquistador y de la Victoria, durante el tiempo que se realicen las obras de afirmado.

Los vehículos y carros de transporte que procedan de la calle de Jaime II, únicamente podrán bajar por la calle de Santo Domingo, Rosario, Birretería, Soledad, Jardín de la Reina y Borne, lo mismo que los que vengan de las calles de Verí, Miñonas, etc., etc.

Nos añadió el señor Torres Clapés que las obras de asfaltado de la calle de los Olmos y Cuesta de Arabi, estaban ya completamente terminadas, pero que se hacía preciso un plazo determinado para ser utilizadas dichas vías para la circulación rodada, estando probablemente en disposición de ello en la primera quincena de Octubre.

Según una carta particular recibida de Madrid se publicará en breve un Real decreto creando estafetas de correos en los pueblos de Mallorca que ya las tenían y fueron suprimidas, y en otros pueblos cuya importancia lo requiera.

Dichas estafetas estarán servidas por oficiales y sub-oficiales retirados, subvencionados con una gratificación de 2.000 a 3.000 pesetas anuales.

Las plazas se concederán por concurso, y serán preferidos los individuos del mismo pueblo o de la provincia, y, en su defecto, los de fuera de ella.

Felanitz

Dice «El Felanigense»:

«Unos pocos viticultores empezaron ya la tarea de la vendimia; sin embargo; el máximo incremento de vinificación no empezará en esta ciudad hasta la semana próxima, en que abrirá sus lagares el «Celler Cooperatiu» ese Sindicato que ha conseguido reunir en una sola elaboración bastante más de la mitad de la uva que se produce en el término de Felanitz.

La fruta se conserva sana, hermosa, sin indicios de que sea posible su maleación, y esto da mucho margen de espera para alcanzar el momento preciso de su completa madurez, pero el propietario se ha percatado también de que los racimos, faltos del elemento de humedad acrecentador de la pulpa, han llegado ya al máximo de peso, y crece por momentos su interés en precipitar la vendimia, entendiéndose que el demorarla en uada beneficia el factor cantidad.»



¡Anémicas!

¿Queréis adquirir fuerza y buen color?

A manos llenas os lo ofrece el Jarabe Salud

Este inimitable

Reconstituyente estimula el apetito, enriquece la sangre, tonifica los nervios y devuelve en pocas semanas la vitalidad, la salud y el perdido color de las mejillas.

Tomadle desde hoy: pedid siempre el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 35 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Rechace todo frasco que no lleve impreso con tinta roja en la etiqueta exterior: HIPOFOSFITOS SALUD

## AMISTAD

Amistad. ¡Bella palabra, suave y mágico sonido! ¡Qué armoniosa, cuánta dulzura encierran estas siete letras! Escuchad: amistad, ¿no es verdad que parecen los mismos ángeles que la están susurrando a vuestros oídos? ¿Verdad que recuerda el murmullo de un lindo arroyuelo oído a través de una fuerte enramada en un apartado y espeso bosque? Encierra tanta dulzura esta palabra, que al pronunciarla parece estar escuchando la dulcísima armonía de un arpa ejecutada por alguna ninfa.

No hay nada tan hermoso como la amistad, hablo de la amistad sincera. ¿Qué es la amistad? Es un efecto benévolo, puro y desinteresado, casi siempre recíproco, que nace y se fortalece con el trato. Es la amistad, ley del cielo, es una cadena suave y de mágicos eslabones que une estrechamente dos corazones generosos, dos almas gemelas.

¿Hay algo más hermoso que tener un buen y fiel amigo? ¿Un amigo en quien poder confiarnos, abrirle nuestro pecho sin reservas de ninguna clase? No, no hay nada más hermoso. Me diréis que el amor es más hermoso todavía. Cierto. Pero, en primer lugar, donde hay amor hay amistad. Además, el amor no todos pueden participar de él. Hay muchos seres que teniendo un alma igual que sus semejantes, sin embargo por su conformación física o por otro cualquier motivo, están desheredados del amor. Pues bien; estos seres pueden ser tan felices como los demás si tienen un buen amigo. Y en cierto punto, más felices todavía, pues la amistad es un sentimiento puramente espiritual en el cual para nada entra la parte sensual, y por lo tanto, es más desinteresado aún.

Un amigo verdadero forma parte de nosotros mismos, es otro yo, no sabemos dar un paso sin él, ni disfrutar un beneficio sin hacerle a él participe. Tenemos grandes ejemplos en la antigüedad de verdadera amistad. David y Jonatán, Booz y Ruth son ejemplos de una amistad sin límites.

Ahora, me diréis, no existe la verdadera amistad. Es cierto, se ha abusado mucho de esta palabra. Pero... ¿puede llamarse amistad y amigo a lo que se llama ahora vulgarmente? Esos que llamamos amigo nuestro y que en cuanto volvemos la espalda nos cortan un traje mejor que el más afamado sastre, ¡esos no son amigos! Tampoco lo son aquellos, que cuando les pedimos un favor, sea de la clase que sea, empiezan con la insabida canción: Lo siento mucho, pero... la amistad verdadera no tiene «peros». Tampoco lo son aquellos que cuando se ven humildes nos miman y hacen protestas de cariño, y luego si la fortuna les favorece y se ven encumbrados, nos miran por encima del hombro, tratan de apartarse todo lo posible de nosotros, y si tratamos de invitarles o de ir con ellos de paseo, siempre tienen «compromisos». ¡Eso no es amistad!

Amistad, amigo, es compartir las penas y las alegrías con otro ser. Es ayudarle en sus situaciones precarias, si tenemos la dicha de poder hacerlo, consolarle en su tribulación, poner a su disposición to-

do cuanto necesite en sus casos angustiosos; en una palabra, ser para él un verdadero hermano. Amarle como a nosotros mismos. A eso llamo yo amistad.

ADELINA RUET

## ¿FEMINISMO?

Ni dónde, ni cuánto fué, recuerdo; sólo que al momento me produjo viva contradicción la idea ¡sí, señor!, claro que, dada mi insignificancia (por mí reconocida) y la fama justamente alcanzada por «ellas», debería callarme, como harán muchos que como yo opinarán.

El caso es que un grupo de señoras intelectuales ha pensado constituir un casino, una asociación (no recuerdo el nombre que le ponen) en donde por módico precio pueda la mujer disfrutar de buena biblioteca, de un bar, de billares etc., etc.; es un proyecto soberbio, pero... deberá de ser no para todas las mujeres, sino para aquellas que renuncien a constituir una familia, pues las que tengan en su casa, un par, como mínimo, «de querubines», no creo tengan tiempo para las carambolas, ni para la charla de casino. Perdonen esas señoras, pero ¿es eso feminismo u otra cosa?

Puede ser que debido a mi ignorancia no llegue a vislumbrar la amplitud de ese proyecto, pero, francamente, no veo en él otra cosa que la de apartar a la mujer del seno de la familia donde le corresponde y donde, a pesar de toda su cultura, debe estar.

Que el feminismo es un bien, ¿quién lo duda? pero ha de llevar su acción tendiendo a conservar en la mujer el ideal que como tal ha de tener «la familia», jamás ha de encauzarse por otros senderos que, a más de quitar encanto a «la mujer», están indebidamente incluidos en la importante y necesaria acción del engrandecimiento de nuestro sexo.

Bonito será el día de mañana, ver ese casino, en donde sus socias, con un tacó en la mano, absorbidas en carambolas «fantásticas» y creyendo cumplir bien ¡ser admirables!, se olvidarán de sus hijos, de su esposo, para poder ser mujer «feminista», y ¿lo serán?; ¿no sería más delicioso que se preocuparan de fundar asilos, casas de caridad, a fin de que el rato que sus ocupaciones les dejaran pudieran hacer una obra buena, derramar todo su cariño de mujer a los infelices que no han tenido la dicha de conocerlo, y que faltos de ese apoyo moral rodaron en el fango de las malas costumbres, y son lo que al lado de una madre, ¡madre!, no hubieran sido?

La cultura que tantos medios proporciona daría a la mujer la varita mágica para hacer disminuir considerablemente el número de seres que o son indiferentes a la patria o más aun «nocivos», disminuirían los malos ejemplos que constantemente se ven y quizá se sacaría de

las tinieblas de la ignorancia algún cerebro beneficioso a la humanidad.

Fácil es que ese proyecto haya sido inspirado por uno de tantos llevados a cabo por otras naciones en las que la mujer está educada a la última palabra de la civilización, pero que jamás, en cuanto ¡mujer! podía compararse con la nacida bajo el sol de España; aquí el rey astro deja sentir sus hechizos, allí domina la niebla; ¿que pueden sentir los corazones en un ambiente tan frío? ¿por qué hemos de imitarles? Española, sin dejar de ser amante de la cultura, en sus ocios, o ha de estar en la reja, o practicando el bien; dejemos esas ideas tan poco feministas. ¡Un casino de mujeres. ¡¡¡qué horror!!!

MARIA LUISA SAVALL CREUS

## EN EL TOCADOR

### EL DESARROLLO DEL BUSTO

La gimnasia es muy recomendable para obtener el desarrollo armónico de los senos y del busto y la firmeza del cuello. Para practicarla debe colocarse la persona de pie con los talones juntos, los brazos caídos a plomo, con las palmas de la mano vueltas hacia el cuerpo, los hombros echados hacia atrás sin elevarlos, y la cabeza alta, sin levantar la barba. Las diferentes fases del ejercicio son las siguientes:

Primera.—Se levantan los brazos lentamente, en sentido de los costados, hasta lograr la vertical y dándoles un pequeño movimiento giratorio, con el fin de que al acabar de levantarlos las palmas de las manos se miren. Este movimiento debe ir acompañado, de una gran aspiración de aire al subir, hecha con gran lentitud y una completa expulsión del aire de los pulmones al bajar los brazos.

Segunda.—Las manos puestas en las caderas. Se hacen lentas flexiones de la cabeza hacia adelante y hacia atrás.

Tercera.—Movimiento giratorio de la cabeza. Esto corrige los hoyos acusados por las clavículas.

Cuarta.—Extiéndase los brazos y dóblese hasta que las manos estén cerca de los hombros, alternativamente, una vez con las palmas hacia arriba y otra al contrario.

Quinta.—Colocarse de espaldas a la pared, a distancia de un paso, los pies separados y los brazos en alto. Dóblese suavemente la cintura hasta lograr, sin flexión, tocar el muro con las manos y poco antes de tocar—ya que no hay que terminar este movimiento—sin detención, dóblese poco a poco la cintura hasta tocar los pies con las manos, también sin flexionar las piernas. No hace falta pared a la espalda; lo que conviene es que cada vez el dobléz de la cintura hacia atrás sea lo más pronunciado posible.

Sexta.—Levántense los brazos lentamente hasta la horizontal, llenando a compás los pulmones; llegados aquí, échense los brazos hacia atrás lo más posible; se llevan de nuevo a la primera posición y se desaloja el aire de los pulmones.

El número de veces para el ejercicio debe ser dos o tres al principio, hasta llegar, en el transcurso de algunos días, hasta veinte.

DR. MANNHEIM.

## LA MODA DEL PELO CORTO

¿Se sabe acaso cuántas veces en los siglos XVII y XVIII se han cortado el pelo las mujeres? Pues no menos de diez.

Mme. de Sevigné en una de sus cartas, fechada el 18 de Marzo de 1671, señala una moda que sorprendió mucho y que fué lanzada por Mme. de Nevers: «Todo el pelo cortado y rizado por cien papeillos que le hacen sufrir de noche, muerte y pasión.» Mme. de Sevigné encuentra eso ridículo; pero dos meses después, como era ya moda consagrada, recomienda a su hija que se corte también el pelo. Era la moda...

Pasan cincuenta años; el pelo ha vuelto a crecer; el regente ha fallecido. ¿Quién volvió a lanzar esa misma moda? No se sabe; pero las Memorias de Maurepas consignan el acontecimiento: los peluqueros cortan el pelo a las señoras, y Frison, el que estaba más de moda, llega a ganar una fortuna... Diez años más tarde, nuevo acceso: «las mujeres se hacen cortar el pelo, corto y con rizos iguales».

María Antonieta entró en Francia cuando reinaba el pelo largo, y más tarde impuso a sus súbditos los peinados monumentales. Sin embargo al nacer el delfín se le cae el pelo, y la corte respetuosa, reduce los suyos a nada.

En 1793, por una especie de reto a la guillotina, se afeitan la nuca. Después de Thermidor se respira; vuelve a crecer el pelo. El Directorio lo sustituye por pelucas, de las cuales una, corta, al estilo de Tito, tan corta que se dice: ¿para qué?, y se vuelve a llevar cortado el pelo.

Nosotros y nuestros descendientes aun tenemos a la vista buen número de variaciones.

## CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Ríguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

# JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

### SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

#### DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo  
Pasta dens a 2'00 » »

#### POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja  
Coffy a 3'90 » »  
TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno  
LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco  
Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno  
Agua de colonia LA CAR MELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

## Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

### Eminente creación científica

ENFERMOS DE LOS OJOS  
**PRODI IOJOS! GALUZ**  
PÁRPADOS

Fórmula y marca registrada según las leyes

PREPARADO POR EL Dr. J. MARTINEZ MENENDEZ

CONDECORADO CON LA CRUZ DEL MÉRITO MILITAR  
POR MÉRITOS PROFESIONALES

Específico único en todo el mundo que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías graves y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulenta y blenorragica, queratitis ulceraciones de la córnea, rijas, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en período de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracaso! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos cúranse antes de concluir el primer frasquito del específico PRODICALUZ.

PRODICALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos; colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, causa de verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer PRODICALUZ.

PRODICALUZ es completamente inofensivo y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso específico PRODICALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

PRECIO: Cuarenta ptas. (40 ptas.) por GIRO POSTAL a DIRECCIÓN GENERAL: E. CUADRADO P., Calle de SANTA ENGRACIA 64, 3.º, derecha, MADRID (ESPAÑA).

### Envíos a todas partes

Testimonios, Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros, Comerciantes, Obreros y Laboratorio Municipal de Madrid. ¡Éxito infalible! Sin cocaína, antipina ni ningunas otras sustancias peligrosas como se puede comprobar, sometiéndolo a un minucioso análisis cualitativo.

APLÍQUESE EN RECIÉN NACIDOS SIN TEMOR ALGUNO

¡ÚNICO EN EL ORBE!

IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

**B. CALAFAT**

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

**Balneario Vichy Catalán**

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)  
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

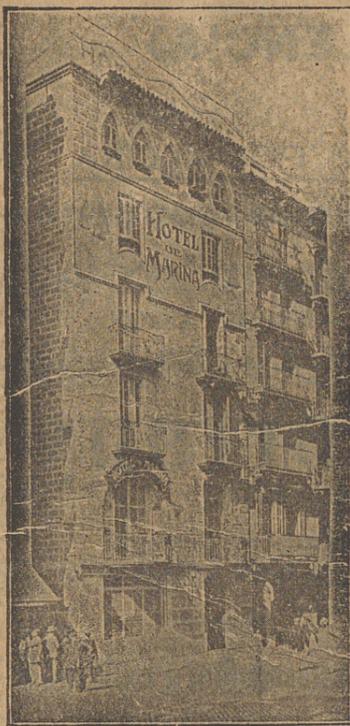
Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
 4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
 Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
 revendeurs, comestibles, etc., etc.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo esta-  
 ción y muelles. Expléndidas habitacio-  
 nes recientemente reformadas para fa-  
 milias y particulares. Esmerado servicio  
 a carta y cubierto. Nueva instalación,  
 cuartos de baño y teléfonos, timbres y  
 luz eléctrica en todos los departamen-  
 tos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes  
 y vapores.

Los dueños se complacen en mani-  
 festar que regirán los mismos precios  
 anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT

**FRANCISCO CARDELL**

COMMISSION

EXPORTATION

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

FRANCISCO CARDELL LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité



**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
 JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
 21-18

**Transportes Internacionales**

TELÉFONO:  
 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
 MAILLOL

**Martial Maillo**

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
 MARÍTIMOS y TERRESTRES  
 AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
 CETTE 11 quai du Bosc  
 VALENCIA 8-10 calle Llop  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS  
 CERBERE 8  
 PORT-BOU 21 iut  
 SOLLER —  
 VALENCIA 1291  
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
 MASSOT  
 Cerbère  
 Cette  
 Port-Bou  
 VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbère**  
 Pyr. Orles.  
 FRANCIA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur  
*Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides  
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-  
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET**FRANCISCO FIOI**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

COMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION  
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne  
(Hauts Plateaux Pyrénéens)

*Produits d'Espagne et d'Algerie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLEBENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISSION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Cerbère, 9 || CERBERE - José Coll  
Téléfono Cette, 616 || Telegramas CETTE - Lliascane  
PORT-BOU - José Coll

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
{ Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
{ 295 Grao — Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca  
y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación  
de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles  
de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne  
todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento  
de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**